

AFILIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÈEMMER N TIZI-UZZU

TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



UṬṬun n umseḍfer :

UṬṬun n usnay :

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAḠULT: TUTLAYT D YIDLES AMAZIY
TAFERNA: TASNILEST TUSNANT

TAFERNA:

TASNILEST TUSNANT
ASENTEL

Tazrawt tasnalayt d tesnamkant n yismawen n yidgan di ukuzet n
tuddar yettabaæen tayiwant n yiæekkuren Tiḡilt Buksas, BuMenşur, Tamliḡt,
Tizi n Tyideḡ akked usumer n tegzemt deg usenfar n uswir wis5.

S-ḡur:

Tamesnalayt:

Massa: QASI WAELI Kahina

- AGWAZI FAYZA
- ḤAMISI KAHINA

Aseqqamu n yimsekyaden:

- Ḥusin Malika M.A.A
- Massa QASI WEELI M.A.B
- Kirec Wardiya M.A.A

Taselwayt
Tamesnalayt
Tameskayadt

Tagrawt: 2016-2017

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT



Asenmer:

Ad nessenmer taselmadt ntey **massa Kahina QASI WAËLI**; tin i yellan ilmendad n uxeddim-agi ntey seg tazwara almi d taggara, imi tefka-aɣ-d atas n yiwellichen d yiseɣtiyen.

Tanemmirt tameqrant i yimeskayaden ara yesseytin akatay-agi ntey, mebla ma nettu wid akk i aɣ-d-yefkan afus n tallelt deg usali n leqdic-agi ntey yal yiwen s yisem-is.

Abuddu

Ad buddey akatay-agi i baba d yemma ezizen fell-i.

Ayetma d yisetma, tawacult-iw akken ma tella.

Tameddakult-iw Fayza ukkud cerkey leqdic-agi d twacult-is.

Timeddukul d yimeddukul, yal yiwen s yisem-is.

Wid d tid akk i yellan yer yidis-iw.

KAHINA

Abuddu

Ad buddey akatay-agi i baba d yemma ezizen fell-i.

Gma d yisetma, tawacult-iw merra.

Tameddakelt Kahina ukkud cerkey akatay-agi d twacult-is.

Timeddukul d yimeddukul yal yiwen s yisem-is.

Wid d tid akk i yellan yer yidis-iw.

FAYZA

Ayawas

Ayawas

Tazwert tamatut.....	10
Tazwert	10
1. Afran n usental	10
2. Tamukrist	11
3. Turdiwin	11
4. Iswi.....	11
5. Uguren	11
6. Annar	11
7. Tarrayt	12
8. Amud d yimselyuyen.....	12
8.1 Awal yef wamud.....	12
8.2 Imselyuyen	12
9. Asenked n temnaḍt.....	14
I.Ixef amezwaru: Tazrawt talyawit.....	16
I. Ismawen iherfiyen.....	16
I.1. Tabadut n yisem	16
I.1.1Azar	16
I.1.2Asaley.....	18
I.1.3Timitar tigejdanin.....	18
A- Tawsit	18
B- Amḍan	21
C- Addad	22
II. Asuddem	25
1-Asuddem n teyda	25
2-Asuddem n tyara.....	27
III. Asuddes	28
a- Asuddes s usenḥeḍ n yiferdisen.....	28
b- Asuddes s usdukkel n yiferdisen	28
c- Timitar n yismawen uddisen	29
IV.3 Ismawen imerḍilen.....	31
a- Anawen n yimerḍilen	31
b- Abeddel n yimerḍilen di tutlayt n tmaziyt.....	32
c-Leṣnaf n yimerḍilen.....	32

V. Tafelwit n tezrawt talyawit n wamud.....	33
Taggrayt	49
II.Ixef wis sin: Tazrawt tasnamkit	51
A-Assayen isnamkiyen.....	51
1-Takenwa	51
2-Tanmegla.....	51
3-Tagetnemka.....	51
B-Abeddel n unamek n yismawen n yidgan.....	52
1-Abeddel n unamek s umerwes.....	52
2-Abeddel n unamek s uneflisem.....	53
C- Isental uyur iccud umawal n yismawanen n yidgan.....	53
D. Tasleđt tasnamkit n kra n yismawen n yidgan.....	57
Taggrayt	76
III.Ixef wis krađ: Asumer n yiluyma	78
Taggrayt.....	85
Tagrayt tamatut	87
Tiybula	89
Amud.....	92
Amawal	125
Takarđa.....	128
Agbur	131

Tazwerttamut

Tazwert:

Tamaziyt, d yiwet n tutlayt gar tutlayin tiqdimin i ttmeslayen di tefriqt n ugafa, tella turez-itt timawit deg yiseggasen ieddadan dayen itt-yeğgan ur tsaggem ara am nettat am tutlayin nniđen imi ur tettwaru ara.

Tamaziyt, tuwi-d amecwar yezzifen seg yimi yer wayeđ, tēdda si tqentert n timawit yer tin n tira akken ad telheq yer tizzi n wassa.

Timawit ur therrez ara ayen i d-ğgan imezwura, xas akken tasuta tetteğa-tt-id i tayed maca nufa-d d akken atas n wawalen i yuyen abrid n tatut imi ur ttwarun ara am yismawen n yidgan.

Deg tezrawt-agi, nerra lwelha ntey yer usekfel n yismawen n yidgan di ukuzet n tuddar yettabaēen tayiwant n yiēekkuren: Tiylt Buksas, Bu Mensur, Tamliht akked Tizi n Tyidet imi di timawit kan i llan ulac-iten di tira, akken ad nemmel talya d unamek nsen s tira, d usemres nsen di kra n yiluyma d yidrisen i d-nessumer deg udlis n uswir wis semmus n uyerbaz amenzu.

Ihi, yef waya i nextar tasmedga (Toponymie) akken ad neħrez, ad nesnerni ismawen n yidgan-a deg umawal n tmaziyt, imi atas n yismawen i iruħen deg ubrid n tatut.

*«Toponymie, toponymique sont des mots que l'on rencontre seulement aux environs de 1870, toponyme n'entre dans la langue que bien plus tard».*¹

Tusna n tesmedga ur d-tban ara almi d aseggas n 1870, almi d melmi kan i tekcem yer tutlayt.

*"La toponymie (du Grec topos "lieu" et onoma "nom")"*²

Tasmedga (Toponymie) d awal yekka-d si tegrigit (Grec), yebda yef sin yiħricen: "Topo"anamek-is adeg, "Onoma" anamek-is isem.

*«Toponymie: est l'étude de l'origine des noms de lieux de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues».*³

Tasmedga d tazrawt yettnadin yef uẓar n yismawen n yidgan d wassay-nsen akked tutlayt n tmurt, tutlayin n tmura tiberraniyin ney tutlayin timensayin.

1. Afran n usentel

Xas ma llant tezrawin yettwaxedmen yef yismawen n yidgan deg waṭas n temnađin, maca tayiwant n yiēekkuren ur ttwaxedment ara fell-as, yef waya i nextar ad yili usentel n tezrawt ntey yef kra n yismawen n yidgan di tuddar i yettabaēen tayiwant-a, d usexdem nsen deg udlis ayurbiz akken ad ilin d allal n uselmed.

¹-CHRISTIAN B.et PAUL F., *les noms de lieux et de personnes*, NATHAN, 1982, p6.

²- CHRISTIAN B.et PAUL F., *Ibid*, p6.

³-DUBOIS J., *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 1994, p485.

2. Tamukrist

Ayen i ay-iceyben deg uxeddin-agi ntey, d asekfel n kra n yismawen n yidgan d unadi yef tesnamkit d talya-n sen, d usemres n yismawen-a deg kra n yiluyma i d-nessumer:

Amek i t-ga talya n yismawen-agi?

D acu-t unamek n yismawen n yidgan-a?

D acu i d isental uyur iccud umawal n yismawen n yidgan?

Anda i nezmer ad nessemres ismawen-agi?

3. Turdiwin

- Ismawen-a n yidgan zemren ad ilin ttusemman ilmend n tyessa n wadeg nni, ney n wayen i d-imeqqin dinna.
- Yezmer deg wamud-agi ntey ad naf assayen n tkenwa, tenmagla d tgetnamka.
- Ahat ismawen-agi n yidgan sean talya am yismawen niden i yellan di tutlayt n tmaziyt.

4. Iswi

Iswi n uxeddin-agi ntey, d asehbiber yef yismawen n yidgan akked unamek n sen, acku llan wid ur nettwahrez ara uyalen d imuday ttun ula d ismawen n sen, yef waya ilaq ad aten-naru imi timawit ur tent-herrez ara, ad nessekfel agerruj i tesca tutlayt taqbaylit d usemres ines deg uhric n uselmed akken ad nesnemi amawal ines.

5. Uguren

Deg uxeddin-agi ntey nemmlal-d kra n wuguren:

- Atas n yidgan i wumi ur d-nufi ara anamek-n sen.
- Ugur n ccawa imi llan kra n yimselyuyen ur cfin ara yef unamek n yismawen n yidgan.
- Wid nesteqsa ad ay-d-inin: *«nekni akka i d-nufa ismawen-agi, ney aka i ten-id-ggan imezwura nney, d aya! »*.

6. Annar

Deg uxeddin-agi, neffey yer unnar anda nerza yer kra n yixxamen i yellan di ukezet n tuddar yettabaen tayiwant n yiiekuren: Tiylt Buksas, Bu Mensur, Tamliht akked Tizi n Tyidet. Nessteqsa kra n yimezday i d ay-d-yefkan kra n yisellan yef yismawen-agi n yidgan wid imi cfan, imi ismawen-agi d nutni i d-yetbegginen timetti taqbaylit zik.

7. Tarrayt

Deg tezrawt-agi, nebda axeddim-ntey yef kraḍ n yihricen:

- **Ixef amezwaru:** ad nemmeslay yef talɣa n yismawen-agi ama dayen yeenan aḍar, asaley d tmitar tigejdanin, am wakken ara d-nawi awal yef usuddes d usuddem, di taggara ad nemmeslay yef yismawen imerdilen.
- **Ixef wis sin:** deg-s ad neg tazrewt tasnamkit i yismawen n yidgan, anda ara d-nemmeslay yef wassayen isnamkiyen d ubeddel n unamek n yismawen-a, syin akin ad d-nbeggen isental uyur icud umawal nsen, di taggara ad neg tasleḍt tasnamkit i kra n yismawen n yidgan anda ara nesserwes gar wayen i d-nnan yimselyuyen d unamek i d-nufa deg usegzawal n J.M.Dallet akked ugram n wadeg-nni.
- **Ixef wis kraḍ:** ad neereḍ ad nessumer kra n yiluɣma deg yiwet n tegzemt seg usenfar i d-yettmaslayen yef ugram, aswir wis semmus (5) deg uyerbaz amenzu anda i nessexdem kra n yismawen n yidgan i d-negrew.
- **yef taggara n uxeddim-agi ntey:** nefka-d amud n yismawen i d-nejmeɛ, yal yiwen s uḍar-is d unamek-is deg yisegzawalen n J.M.DALLET d M.A.HADDADOU ama s tefransist ama s teqbaylit, d wayen i d-nnan yimselyuyen, acu kan llan wid i wumi ur d-nufi ara anamek-nsen ama deg yisegzawalen ama yef yimselyuyen.

8. Amud d yimselyuyen:

8.1 Amud:

Amud ntey, d agraw n wawalen i d-nejmeɛ di ukuzet (4) n tuddar i d-yezgan di tyiwant n yiekkuren: Tiɣilt Buksas, Bu Mensur, Tamliht akked Tizi n Tyiḍet, nufa-d azal n 288 n wawalen, nuwi-t-id yef kra n yimezday n tuddar-agi, tuget deg-sen d wid meqqren di leemer, s wallal n tira (prise de note).

8.2 Isallen yef yimselyuyen:

Irgazen:

	Tazwara n yismawen n yimselyuyen	Leemer nsen	Taddert nsen	Aswir nsen Ur yeyri ara	Tutlayin yettmeslay
1	A.M	52	Tiɣilt buksas	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Taerabt
2	A.H	60	Tiɣilt buksas	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Taerabt/Tarumit
3	B.F	71	Tiɣilt buksas	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Tarumit
4	A.F	45	Tiɣilt buksas	Yeyra	Taqbaylit/Taerabt/Tarumit
5	A.S	46	Tiɣilt buksas	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Taerabt/Tarumit
6	A.M	60	Tiɣilt buksas	Ur yeyri ara	Taqbaylit
7	H.K	57	Tiɣilt buksas	Yeyra	Taqbaylit/Taerabt/Tarumit

8	B.H	40	Tiyilt buksas	Yeyra	Taqbaylit/Taerabt/Tarumit
9	B.B	39	Tiyilt buksas	Yeyra	Taqbaylit/Taerabt/Tarumit
10	H.A	70	Tiyilt buksas	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Tarumit
11	DJ.M	80	Bumensur	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Tarumit
12	B.M	41	Bumensur	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Taerabt
13	DJ.I	78	Bumensur	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Tarumit
14	D.S	54	Bumensur	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Taerabt
15	DJ.S	43	Bumensur	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Taerabt
16	B.M	84	Tamliht	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Tarumit
17	B.S	60	Tamliht	Ur yeyri ara	Taqbaylit
18	S.M	55	Tamliht	Ur yeyri ara	Taqbaylit
19	S.F	67	Tizi n tyidet	Ur yeyri ara	Taqbaylit
20	M.S	50	Tizi n tyidet	Ur yeyri ara	Taqbaylit/Tarumit

Tilawin:

1	A.S	48	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
2	H.F	82	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
3	H.D	72	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
4	A.F	79	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
5	A.Z	51	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
6	H.Z	75	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
7	B.F	70	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
8	D.H	85	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
9	B.Y	83	Tiyilt buksas	Ur teyri ara	Taqbaylit
10	A.T	45	Tiyilt buksas	Teyra	Taqbaylit/Tarumit/Taerabt
11	A.F	55	Bumensur	Ur teyri ara	Taqbaylit/Taerabt
12	A.L	60	Bumensur	Ur teyri ara	Taqbaylit/Taerabt
13	A.DJ	65	Bumensur	Ur teyri ara	Taqbaylit/Taerabt
14	DJ.F	68	Bumensur	Ur teyri ara	Taqbaylit
15	DJ.T	51	Bumensur	Teyra	Taqbaylit/Tarumit/Taerabt
16	H.Z	59	Tamliht	Teyra	Taqbaylit/Tarumit/Taerabt
17	B.W	53	Tamliht	Ur teyri ara	Taqbaylit
18	M.W	70	Tizi n tyidet	Ur teyri ara	Taqbaylit
19	B.N	75	Tizi n tyidet	Ur teyri ara	Taqbaylit

Isteqsiyen i yimselyuyen

Nerza yer yal taddart seg tuddar-agi, nesteqsa kra n yimselyuyen akken ad ay-id-inin ismawen n yidgan i wumi ccfan.Ha-ten-i yisteqsiyen i asen-nefka i yimselyuyen-nni:

- Acu-ten yismawen i asen tefkam i yidgan-agi nwen?
- Ayen akka i asen-tsemmam i yidgan-agi s yismawen-a?
- Acu-t wassay yellan gar wadeg-nni d yisem i as-tefkam?

9. Asenked n temnaɗt:

Iɛekkuren, d yiwet n tyiwant yettabaɛen lwilaya n Tizi-Uzzu, tezga-d di tama n usammer n temdint n Tizi-Uzzu, tebeed fell-as azal n 46 n yikilumitren, ma yef yiezzugen s 11 n yikilumitren, tezzi-as-id si tama n ugafa Aqerru d At Cafaɛ, ma deg unzul ifiya d At Yeğgar, di tama n usammer d Adekkar, ma deg umalu d Ieazzugen, tettabaɛ læerc n At Yebri. Tesɛa azal n 79, 3 Km². Tayiwant-a tebɗa yef 24 n tuddar gar-asent: Tiɣilt Buksas, Bu Mensur, Tamliht d Tizi n Tyiɗet.

Ixef

amezwaru I

I. Tazrawt talyawit

Tazwert

Deg yixef-agi amenzu, ad neg tazrawt talyawit i yismawen n yidgan id-negrew, anda ara ad nawi awal yef uẓar, asaley akked tmitar tigejdanin (amɗan, tawsit, addad), syin akin ad nemmeslay yef usuddem, asuddes d yismawen iretalen.

Akken id-yenna DUBOIS J.: *«En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots»*¹.

Ihi iqseɗ-d aya: *«Deg tjerrumt tamensayt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen»*.

I.Ismawen iherfiyen:

I.1 Tabadut n yisem

K.NİT ZERRAD: *«Le nom est un mot variable il désigne une personne, un animal ou une chose»*²

Isem, d awal i d-yemmalen amdan, taɣawsa neɣ ayersiw.

Isem di tmaziɣt akken i d-yenna Salem CHAKER: *«d awal yettaleɣ s usdukkel n uẓar, asalay akked tmitar tigejdanin n yisem»*³

Isem = Aẓar + Asaley + Timitar tigejdanin

Timitar tigejdanin n yisem:

- ✓ Tawsit (unti, amalay)
- ✓ Amɗan(asuf, asget)
- ✓ Addad (ilelli, amaruz)

I.1.1 Aẓar

A.Tabadut

A.BASSET: *« la racine est un regroupement exclusive de consonnes qui constitue le radical et, portant, l'armature sémantique du mot. Ces consonnes sont généralement en nombre de trios, mais il peut y en avoir de une à quatre»*⁴

D tagruma n tergalin i yesɛan anamek. Aẓar yezmer ad iseɣ seg yiwet ar ukuzet n tergalin.

¹ - DUBOIS J., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Alger, 1991, p.311

² - NAÏT ZERRAD K., *Grammaire moderne du kabyle*, Ed. KARTHALA, PARIS, 2001, p.31

³ - CHAKER S., *Manuelle de Linguistique Berbère-I, Syntaxe et Diachronie*, Ed. ENAG, Alger 1996

⁴ -BASSET A., *« La langue berbère »*, OXFORD UNIVERSITY PRESS LONDON NEW YORK TORONTO, 1952, p.11

B.Talyiwin n uẓar n yisem:**1. Aẓar bu yiwet n tergalt:**

D isem bu yiwet n tergalt (i yesɛan yiwet kan n tergalt)

Imedyaten:

Isem	Aẓar-is
Tizi	Z
Tala	L
Izza	Z
Uzzu	Z

2. Aẓar bu snat n tergalin:

D isem i yesɛan snat n tergalin

Imedyaten:

Isem	Aẓar-is
Agni	GN
Alma	LM
Iyil	YL
Iger	GR

3. Aẓar bu kraḍet n tergalin:

D isem i yesɛan kraḍet n tergalin

Imedyaten:

Isem	Aẓar-is
Tasqamut	SQM
Leezib	EZB
Tazemmurt	ZMR
Agelmim	GLM

4. Aẓar bu ukuzet n tergalin:

D isem i yesɛan ukuz n tergalin

Imedyaten:

Isem	Aẓar-is
Aærqub	ERQB
Acekrid	CKRD

Tamawt:

- Llan kra n yismawen azar nsen yebna yef snat, kraḍet ney ukkuẓet n tergalin.
- Llan wiyaḍ azar nsen yebna yef ugar n ukkuẓet n tergalin, wid-ak d ismawen uddisen ticki bnan yef sin yismawen.

Amedya:

Lqae n temri (d uddis s usdukkel) → LQE/MR

Lbergnin (d uddis s usenṭeḍ) → LBR/GN

I.1.2 Asalay**Tabadut:**

J.CANTINEAU: « *un signe linguistique qui comporte comme tel un signifiant et un signifié. Le signifiant étant la forme même du schème et le signifié étant le sens général ou la valeur grammaticale commune à chacun des mots rangés sous ce schème* »¹

Asalay, yettalay s tiyra tikwal ttilint ula d tirgalin, irennu yer uẓar i waken ad yili wawal

Imedyaten:

Isem	Aẓar	Lqaleb (asalay)
Tizi	Z	Ti-i
Tala	L	Ta-a
Aman	MN	A-a-
Targa	RG	Ta-a
Tagelmimt	GLM	Ta-e--i-t
Cfer	CFR	--e-
Aḥnacaḍ	ḤNCD	A--a-a-
Aærqub	ERQB	A-e--u-

I.1.3 Timitar tigejdanin**A- Tawsit n yisem:**

«*Il existe deux genres en berbère: le masculin et le féminin*»²

¹-CONTINEU J.J., « *Racine et schème* », MELANGES offerts A WILLIAM MARÇAIS, PARIS, Ed.G-P. MAISONNEUVE ET C^{ie}, 198, BOULEVARD SAINT-GERMAIN (VII^e), 1950, p.123

²-NAÏT ZERRAD K., *tajerrumt n tmaziɣt tamirant*, Ed. ENAG, Alger, 1995, p.44

Tawsit n yisem di tmaziyt tebda yef sin: amalay d wunti.

1- Amalay:

- Tuget n yismawen imalayen di tutlayt n tmaziyt beddun s teyra: **a,u,i**

Imedyaten:

Ismawen i ibeddun s (a)	Ismawen i ibeddun s(u) (berra n wamud)	Isemawen i ibeddun s(i)
Azru	Uttun	Izza
Aybalu	Unuy	Isyaxen
Acnanag	Ugur	Iclah

Tamawt:

S umata ismawen ibeddun s tergalt d ismawen irettalen.

Imedyaten:

C→ Cfer, Ceḍḥab

M→Mlili, Mexlifa, Meeṣsem

L→Lmelk, Lbir, Lejraf, Lemṣara

2- Unti:

Isem unti di tmaziyt, ibeddu s ‘t’, yettfakka s ‘t’.

Imedyaten:

Isem unti	Talya-s
Tageymimt	t.....t
Taezibt	t.....t
Tajnant	t.....t
Tamajart	t.....t

❖ Timawin:

- Di tmaziyt, llan yismawen xas ur sein ara ‘t’ di tazwara maca d untiyen.

Imedyaten:

Cfīea, ewana

- Akken dayen llan yismawen untiyen ur nesei ara amalay.

Imedyaten:

Tamazirt, Tawwurt, Tajnant, Tibhirt

- Xas akken unti di tmaziyt ibeddu s “t” maca sdat-s zgant kraḍet n tyra (a, i, u).

Imedyaten:

Ta	Tu	Ti
Tawwurt	Tumert	Tilmatin
Taberrant	Tudert	Tiegacin
Targa	Tusna	Tixerbin
Tagemmunt	Turda (berra n wammud).	Tisyanin

3. Tanmegla gar umalay d wunti:

- a. Unti d tayunt ma d amalay d isem imsegraw.

Imedyaten:

Tayunt	Imsegraw
Axerrub	Taxerrubt
Ayanim	Tayanimt

- b. Unti d asemzi ma d amalay yemmal amagnu

Imedyaten:

Asemzi	Amagnu
Tahriqt	Ahriq
Talmat	Alma
Taezibt	Leezib
Taberrant	Aberran

- c. Unti d aferdis ma d amalay d imsegrew

Imedyaten:

Amalay	Unti
Aewin	Taewint
Agelmim	Tagelmimt
Amaday	Tamadayt
Azemmur	Tazemmurt

B- Amḍan n yisem

Isem di tmaziɣt yesɛa sin n wanawen n umḍan (asuf, asget),

1-Asuf:

Mi ara yili umḍan n yisem yiwen

Imedyaten:

Alma, Ahriq, Agni (amalay, asuf)

Tawwurt, Taqerruyt, Tamazirt (unti, asuf)

2-Asget:

M.IMARAZEN: « le nombre oppose le singulier et le pluriel qui est formé principalement sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale, la partie médiane et ou finale »¹.

Asget di tmaziɣt mi ara yili umḍan n yisem sin neɣ ugar, yettaleɣ s kraɗt n talɣiwin :

a- Asget s temlellit n teyra:

Tayra	Asuf	Asget
a → i	Aɛerqub	Iɛerqyab
a → i	Tala	Tiliwa

b- Asget n tmerna n tehrayt:

yettili-d s tmerna n “an”, “in”, “n”, “win”, “yen”, “tin”, “yin” “en”, ɣer agara n yisem asuf

¹-IMARAZEN M., *Manuel de syntaxe berbère, morphologie*, Ed.HCA, Alger, 2007, p.16.

Imedyaten:

Isem asuf	Isem asget	Talya-s
Tameyra	Timeyriwin	i.....win
Aewin	Iewinen	i.....en
Tajnant	Tijunan	i.....an
Talmat	Tilmatin	i.....tin
Urti	Urtiyen	yen
Tamencart	Timencarin	in

b- Asget s temlellit n teyra akked tmerna n tehrayt (asget azyray):**Imedyaten:**

Isem	Asuf	Asget	Talya-s
Amalay	Iyil	Iyallen	i→a+en
Unti	Asif (berra n wamud)	Isaffen	a→i+en

C- Addad n yisem:

M IMARAZEN: « *c'est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leurs morphologies : l'état libre et l'état d'annexion* »¹

Addad, d talya i yezmer ad yesu yisem, di tutlayt n tmaziyt llan sin wannawen n waddad: **ilelli d umaruz.**

1-Addad ilelli

Deg waddad ilelli, tiyri tamezwarut n yisem ur tettbeddil ara, isem yettyimi d ilelli, s talya-s taneşlit. Tiyri tamezwarut ur turiz ara yer wayen i tt-yezwaren di tefyirt.

Imedyaten

Aewin, Tagma, Iger, Tizzeyt

¹ -IMARAZEN.M, Op-cite., p.27

Tamawt:

Isem aherfi yettyimi deg waddad ilelli mi ara yili:

- ✓ D asemmad usrid :

Amedya: Yelli tawwurt

- ✓ D anammal n usentel

Amedya: Tibħirin, d adeg yelha i tfellaħt

- ✓ D asemmad s tenzayt

Amedya: Iruh yer tala

2- Addad amaruz :

« L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectuant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux: préfixation de w ou y et/ou maintien ou chute de la voyelle initiale »¹

Addad amaruz yemmal-d akken isem yurez yer wayen i t-yezwaren, yettalay s ubeddel ney s uyelluy n teyri tamezwarut.

Imedyaten:

Tawsit/Addad	Addad ilelli	Addad amaruz
Amalay	Aferzaz	Uferzaz
	Azayar	Uzayar
	Abṛun	Ubṛun
	Azru	Uzru
Unti	Tayemmat	Tyemmat
	Tawwurt	Tewwurt
	Tamencert	Tmencert
	Taewint	Teewint

a- Addad amaruz n yisem amalay:

- Mi ara ad nerr isem amalay yellan deg waddad ilelli yer waddad amaruz, yettili-d ubeddel deg tunṭiqṭ-is tamezwarut.

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amaruz
--------------	--------------

¹ -NAÏT ZERRAD K., *tajerrumt n tmaziyt tamirant(taqbaylit) l-talyiwin*, Ed.ENAG,1995, p.62

Ahnacaɗ	Uhnacaɗ
Agni	Ugni
Aærqub	Uærqub

- Timerna n uzgen ayri “w” ney “y

Amedya :

Addad ilelli	Addad amaruz
Ulmu	Wulmu
Izza	Yizza
Uzzu	Wuzzu

b- Addad amaruz n yisem unti:

Isem unti di tmaziyt nrennu-as “t” di tazwara akked taggara. Mi ara t-nerr yer waddad amaruz tiyri tamezwarut tezmer ad truḥ akken dayen tezmer ad tbeddel:

- ✓ Ayelluy n teyri tamezwarut(a,i)

Imedyaten:

Addad ilelli (ta)	Addad amaruz (t)
Taqaba	Tqaba
Taqerrabt	Tqerrabt
Tabuɛet	Tbuɛet
Tixerbin	Txerbin
Tibeerar	Tbeerar
Tiyellin	Tyellin
Tiɛineşrin	Teineşrin

- ✓ Abeddel n ayra (a) s tiyri tilemt (e):

Imedyaten:

Addad ilelli (a)	Addad amaruz (e)
Taşleɗt	Teşleɗt
Taxlijt	Texlijt
Tasgunfut	Tesgunfut
Tawɗeft	Tewɗeft

Tamawt:

Llan kra n yismawen ur ttbeddilen ara talya mi ara uyalen yer waddad amaruz.

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amaruz
Tala	Tala
Tizi	Tizi
Lğamaε	Lğamaε
Lqaε	Lqaε

II. Asuddem

Asuddem d yiwen n ubrid n usnulfu n wawalen di tutlayt, yettili-d s tmerna n uwşil i umyag ney i yisem.

Salem CHAKER yenna-d: « *La dérivation recouvre en fait des procédures très diverses et hétérogènes. On distinguera d'emblée (des dérivations expressives, et dérivations grammaticales)* ».¹

Asuddem yesεa sin n yiberdan, asuddem n teyda d usuddem n tyara.

1- Asuddem n teyda:

Asuddem-agi, yettili-d:

A- Asuddem seg umyag:**A.1 Asuddem n umyag seg umyag:**

Yettili-d s tmerna n yiwşilen:

a.Asway: s tmerna n uzwir (**s**)

Amedya: S + xdem → sexdem

b.Attway: s tmerna n uzwir (**tt**) ney (**ttw**)

Amedya: Ttw + hrez → ttwahrez

Tt + kellax → ttukellax

c.Amyay: s tmerna n uzwir (**m**) ney (**my**)

Amedya: My + aru → myaru

M + ciwer → mcawar

(Imedyaten-a berra n wamud)

¹ CHAKER S., *Texte en linguistique berbère, Introduction au Domaine berbère*, p.180.

A.2 Asuddem n yisem seg umyag:

a. Isem n tigawt: d isem i d-yemmalen tigawt.

Amyag	Isem n tigawt
Nfeg	Aneffug
εas	Taεessast
Kess	Tayessawt

b. Isem n wallal: d isem i d-yemmalen tayawsa s wayes tettwaxdem tigawt.

Amyag	Isem n wallal
Agem	Asagem
Mger	Amger
Nqec	Amenqac

c. Isem amigaw: d isem i d-yemmalen win ixedmen tigawt.

Amyag	Isem amugaw
Aker	Amakar
Kess	Ameksa
Aru	Amyaru

d. Arbib: d awal i d-yemmalen amek iga kra ama d amadan, tayawsa ney ayersiw.

Amyag	Arbib
Ibrik	Aberkan
Imyur	Ameqqran
Izwiγ	Azewway
Imlul	Amellal

(Imedyaten berra n wamud)

B-Asuddem n yisem seg yisem:

Nezmer ad d-nesuddem seg yisem, s tmerna n kra n yiwşilen am "At"

Amedya:

Azwir « At » + Şaleḥ → At Şaleḥ

2- Asuddem n tyara:

Isuddimen n tyara, tekken-d ama seg yisem ama seg umyag, yezmer ad yili d:

- Asuddem n yismawen s wallus n tergalin

-Asuddem n yismawen s uwsil « bu»

a- Asuddem n yismawen s wallus n tergalin:

- ✓ Aḥar bu yiwet n tergalit: (berra n wamud)

Aḥar	Isem
R	Urar
L	tilelli

- ✓ Aḥar bu snat n tergalin:

Aḥar	Isem
CR	Acercur

b- Asuddem n yismawen s tmerna n uwsil «bu»

Azwir	Isem	Talya-s
Bu	Xruf	Bu+xruf
Bu	byel	Bu+byel
Bu	qrayec	Bu+qrayec
Bu	ḥağ	Bu+ḥağ

III.Asuddes:

D asdukkel ney d asenteḍ n sin wawalen ney ugar ara d-yefken awal amaynut.

Asuddes di tmaziyt, yesɛa azal meqqren deg usnulfu n wawalen, yesɛa sin n wannawen:

-Asuddes s useddukel n yiferdisen: (awal+n+awal)

-Asuddes s usenteḍ n yiferdisen (awal +awal)

a- Asuddes s usenteḍ n yiferdisen

Annaw-agi, yetteley s usenteḍ n sin n wawalen mebla ma tekka-d gar-asen tenzeyt (n).

1- Isem+isem:

Imedyaten:

Lbergnin → Lber+gnin

2- Amyag+ isem(berra n wamud)

Imedyaten:

Amageritij → amager+ itij

b- Asuddes s usdukkel n yiferdisen:

Annaw-agi, yetteley s usemlili n sin ney ugar n sin wawalen s tenzayt (n).

1- Isem+n+isem

Imedyaten:

Tala n tigrin → Tala+ n + tigrin

Lyir n tuccent → Lyir+n+tuccent

Tamazirt n yiḥeddaden → Tamazirt+n+iḥeddaden

Agni n draε → Agni+n+draε

2- Isem + arbib

Imedyaten:

Aman imellayen → Aman+imellayen

Aman izeggayen → Aman+izeggayen

3- Isem + n +isem n wumdan

Imedyaten:

Amḍiq n Wakli → Amḍiq + n + Wakli

Azayar n Bigi → Azayar + n + Bigi

4- Isem + n + At + isem n wumdan

Imedyaten:

Aneffug n At Weeli → Aneffug + n + At + Weeli

Taḥriqt n At Emara → Taḥriqt + n + At + Emara

5- Isem + n + amernu n wadeg

Imedyaten:

Cfɛa n ufella → Cfɛa + ufella

Igran n wadda → Igran + n + wadda

6- Isem + isem:**Imedyaten:**

Amɗiq aweɓci → Amɗiq + aweɓci

Asaki ɛezza → Asaki + ɛezza

7- Isem + isem n umdan:**Imedyaten:**

Iger ɛli → Iger + ɛli

Aɣriq sidi Rezqi → Aɣriq + sidi Rezqi

c- Timitar n yismawen uddisen :**1-Tawsit :**

Isem uddis yettafar tawsit n yisem amezwaru.

- Llan yismawen imalayan uddisen i ibeddun s teyra “a”, “i” ney “u”

Imedyaten:

Wid i ibeddun s “a”	Wid i ibeddun s “i”	Wid i ibeddun s “u”
Amɗiq aweɓci Agni n ubeɣran	Iyil n yiferrağ Igran n tizi	Uzzu n tciyet Ulmu n six

- Llan yismawen uddisen, awal-nsen amezwaru d amalay.

Imedyaten:

Aɣriq n Muɣend Weemer

Alma n ubucic

Iyil n uzemmur

Adyay n tɛellafin

- Llan yismawen uddisen awal amezwaru d unti:

Imedyaten:

Taqerruyt n leezib

Tala n bu Ḥağ

Talimat n lekfaya

Tamazirt n yiḥeddaden

2- Amḍan

Amḍan n yisem uddisen am tewsit yetṭafar isem amezwaru, imi d netta i d-yemmalen ma yella d asuf ney d asget.

Imedyaten:

Alma n uyanim → alma (asuf), ayanim (asuf) Agelmim n uxbut → agelmim (asuf), axbut (asuf)

- Llan yismawen uddisen, isem amezwaru d asuf, isem wis sin d asget, maca mi ara mlilen di sin ttaken-d isem asuf.

Imedyaten:

Tamazirt n yiḥeddaden → tamazirt (asuf), iḥeddaen (asget)

- Llan yismawen uddisen, isem amezwaru d asget, isem wis sin d asuf, maca mi ara mlilen di sin ttakken-d isem asget.

Imedyaten:

Tilmatin n lḥağ Mussa → tilmatin (asget), n lḥağ Mussa (asuf)

Iḥerqan n uyanim → iḥerqan (asget), ayanim (asuf)

Igran n uḥedri → igran (asget), aḥedri (asuf)

3- Addad:

Addad ilelli n yismawen uddisen yettban-d deg yisem amezwaru, ma d isem wis sin dima d amaruz, maca isem uddis mi ara yekcem yer tefyirt yettuyal d amaruz.

Imedyaten:

Amalay(ilelli)	Amalay(amaruz)	Unti (ilelli)	Unti(amaruz)
Iger n ugni → (agni)	Yiger n ugni	Ta → te: tawwurt n tefza → (tafza).	Tewwurt n tefza
Alma n uṣemmar → (aṣemmar)	Ulma n uṣemmar	Ta → t: tawwurt n tjeğğigin → (tijeğğigin).Ayelluy	Tewwurt n tjeğğigin
	Unnar n yibawen	n teyri tilemt (e).	

Annar n yibawen → (ibawen)			
----------------------------------	--	--	--

IV. Ismawen imerɖilen:

«Les emprunts sont les mots et expressions que les usagers d'une langue empruntent à une autre langue».¹

Imerɖilen, d awalen i d-tettawi tutlayt seg tutlayt nniden i wakken ad ten-tsexdem.

a- Anawen n yimerɖilen:

Musa IMARAZEN., yebɗa imerɖilen i d-tuwwi tmaziyt yef kraɗ n wannawen²

1- Imerɖilen yettwasmuzyen:

D awalen i d- nuwwi seg tutlayt nniden maca ikcem di lqaleb n tutlayt n tmaziyt ama di talya ney deg ususru.

Imedyaten:

Taktabt → lkitab

Akamyun → un camion

Taḥanut → ḥanut

(berra n wamud)

Ayanim → qanim

2- Imerɖilen yettwasmuzyen s uzgen:

D imerɖilen i d-nuwi maca ur asen-beddel ara talya maca yella-d ubeddel deg temsislit.

Imedyaten:

Llakul → L'école

Llabyu → Un avion

Ttilifun → Téléphone

(berra n wamud)

Lyar → yar

Lakart → la carte

3- Imerɖilen ur yettwasmuzyen ara:

D imerɖilen ur nettwabeddel ara ama di talya ama deg temsislit.

¹-SADIQI F., *Grammaire du berbère*, Ed. L'Harmattan, 1997, p.247

²-IMARAZENE M., *Eléments de morpho-syntaxe kabyle*, Ed. El-Amel, 2014, pp.73-74

Imedyaten:

Télévision

Cinéma

Journal

(berra n wamud)

Ssuq → ssuq

Lğamae → lğamae

b- Abeddel n yimerḍilen di tutlayt n tmaziyt:

Mi ara ad d-nawi awal seg tutlayt nniḍen yer tutlayt n tmaziyt, yettili-d ubeddel ama di talya ama deg ususru akken dayen i d-yettili deg unamek.

1- Abeddel deg ususru:

Awal mi ara d-yekcem yer teqbaylit yettbeddil deg ususru.

Imedyaten:

lbir → “b” → D azenzay di teqbaylit

D aggay di taerabt

Bujemea → “b” → D izenzayen di teqbaylit

D aggay di taerabt

2- Abeddel di talya**Imedyaten:**

Lejraf → inğiraf

Lyers → yarasa

Lyella → alyalla

c- leşnaf n yimerḍilen:**1- Imerḍilen i d-yekkan si tutlayt talatinit:**

Yef leḥsab n M.A.ḤADDADOU: «amerḍil i d-yekkan si tutlayt talatinit ur yeeni ara kan awalen n tussna, maca yeena ula d awalen inaşliyen».¹

Imedyaten:

Talatinit	Taqbaylit	Amedya deg wamud
-----------	-----------	------------------

¹ - HADDADOU M.A, op-cit, p.249

Acerbus	Azebbuj	Azebbuj imenşuren
Crisonus	Ulmu	Ulmu n six
Faba	Ibawen	Annar n yibawen
Hortus	Urti	Tayemmat n wurti
Agar	Iger	Iger n uyezfan

2- Imerđilen i d-yekkan si tutlayin tisamiyin:

Yef lahsab n M.A.HADDADOU:« Amerđil id-yekkan seg tutlayt tisamiyin (akked d taeebranit) ur yeshil ara ad ten-neeqel, acku ur d-ttbanen ara segmi i d-kecmen imerđilen n taerabt»¹

Amedya:

Tafiniqt	Taqbaylit	Amedya deg wamud
Qanim	Ayanim	Iherqan n uyanim

3- Imerđilen i d-yekkan si taerabt :

Imedyaten :

Ṛrebi → Ṛabbi

Lexrif → Xarif

Amđiq → Mađiq

Lhağ → Hağ

V. Tafelwit n tezrewt talyawit:

Tiyilt Buksas:

Isem n wadeg	Azar	Tawsit	Amđan	Uddis/a herfi
Aberřan	BŘN	Amalay	Asuf	Ahefi
Abřun	BRN	Amalay	Asuf	Aherfi
Acekrid	CKRD	Amalay	Asuf	Aherfi
Aceřcuř n Iherma	CŘ/HŘM	Amalay	Asuf	Uddis
Ađyař Lhiz	ĐY/HZ	Amalay	Asuf	Uddis

¹- HADDADOU M.A, op-cit, p.251

Adɣay n Bujemea Umehri	DY/BJME/M HR	Amalay	Asuf	Uddis
Adɣay n teellafin	DY/ELF	Amalay	Asuf	Uddis
Aferzaz	FRZ	Amalay	Asuf	Aherfi
Agergus	GRS	Amalay	Asuf	Aherfi
Agni ugemmad	GN/GMD	Amalay	Asuf	Uddis
Agni Uhemmu	GN/HM	Amalay	Asuf	Uddis
Agrur n ccix Eli	GR/CX/EL	Amalay	Asuf	Uddis
Ahnacat	HNCD	Amalay	Asuf	Aherfi
Ahriq n Muhend Weeyi	HRQ/MHND /EY	Amalay	Asuf	Uddis
Alma Ameqqran	LM/MQR	Amalay	Asuf	Uddis
Alma Buna	YM/BN	Amalay	Asuf	Uddis
Alma n Brahem	LM/BRHM	Amalay	Asuf	Uddis
Alma n Ftuh	YM/FTH	Amalay	Asuf	Uddis
Alma n Teyzut	YM/YZ	Amalay	Asuf	Uddis
Alma n ubucic	LM/BCC	Amalay	Asuf	Uddis
Alma n Usemmar	YM/SMR	Amalay	Asuf	Uddis
Almagaey a	LM/GEY	Amalay	Asuf	Uddis

Aman Imellayen	MN/MLY	Arawsa n	Arawsa n	Uddis
Amđiq Aweh̄ci	MDQ/WHC	Amalay	Asuf	Uddis
Amehyu	MHY	Amalay	Asuf	Aherfi
Aneffug n at Waeyi	NFG/EY	Amalay	Asuf	Uddis
Annar n Yibawen	NR/BW	Amalay	Asuf	Uddis
Aqwir Maəzuza	QWR/EZZ	Amalay	Asuf	Uddis
Asaki Eezza	SK/EZ	Amalay	Asuf	Uddis
Axrib n sidi Hend	XRB/SD/HND	Amalay	Asuf	Uddis
Ayahwan	YHWN	Amalay	Asuf	Aherfi
Azayar	ZYR	Amalay	Asuf	Aherfi
Azayer n Bigi	ZYR/BG	Amalay	Asuf	Uddis
Azemmur imereiwen	ZMR/MRE	Arawsa n	Arawsa n	Uddis
Azru	ZR	Amalay	Asuf	Ahrfi
Azebbuj imenşuren	ZBJ/MNŞR	Arawsa n	Arawsa n	Uddis
Aəerqub	ERQB	Amalay	Asuf	Aherfi
Bubyel	BYL	Amalay	Asuf	Uddis
Bu Hağ	HĞ	Amalay	Asuf	Uddis
Bu Quayec	QRC	Amalay	Asuf	Uddis
Buxruf	XRF	Amalay	Asuf	Uddis
Cfıea n Ufella	CFE/FL	Unti	Asuf	Uddis
Cfıea n	CFE/WD	Unti	Asuf	Uddis

Wadda				
Ġabya	ĠBY	Unti	Asuf	Aħerfi
Ifersiwen	FRS	Amalay	Asget	Aħerfi
Igedducen	GDC	Amalay	Asget	Aħerfi
Iger Ġtiq	GR/ĠTQ	Amalay	Asuf	Uddis
Iger Ġyi	GR/ĠY	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Lexrif	GR/XRF	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Rēbbi	GR/RB	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Tussna	GR/SN	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Uyezfan	GR/ŸZF	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Uħercaw	GR/HRCW	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n usawen	GR/SWN	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Usyax	GR/SX	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Utayer	GR/TYR	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Wegni	GR/GN	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Wursu	GR/RS	Amalay	Asuf	Uddis
Iger n Zæ	GR/ ZĠ	Amalay	Asuf	Uddis
Iger u Busseed	GR/BSĠD	Amalay	Asuf	Uddis
Igmir	GMR	Amalay	Asuf	Aħerfi
Igran n Tizi	GR/TZ	Amalay	Asget	Uddis
Igran n	GR/QB	Amalay	Asget	Uddis

Uqebbi				
Igran Uhedri	GR/HDR	Amalay	Asget	Uddis
Igruren	GRR	Amalay	Asget	Aherfi
Ihemmare n	HMR	Amalay	Asget	Aherfi
Iherqan	HRQ	Amalay	Asget	Aherfi
Iherqan n Uyanim	HRQ/VNM	Amalay	Asget	Uddis
Ilmaten	LM	Amalay	Asget	Aherfi
Imeizen	MEZ	Amalay	Asget	Aherfi
Iyil Iferrağ	YY/FRG	Amalay	Asuf	Uddis
Iyil n Ziki	YL/ZK	Amalay	Asuf	Uddis
Iyzer n Waybayu	YZR/YBY	Amalay	Asuf	Uddis
Iqersan	QRS	Amalay	Asget	Aherfi
Irejdalen	RJDY	Amalay	Asget	Aherfi
Izza	Z	Amalay	Asuf	Aherfi
Lbir	BR	Amalay	Asuf	Aherfi
Lejraf	JRF	Amalay	Asuf	Aherfi
Lemsara	MSR	Amalay	Asuf	Aherfi
Lgamee n yixerriben	GMε/XRB	Amalay	Asuf	Uddis
Lmesyat	MSY	Amalay	Asuf	Aherfi
Lyella n wadda	YL/WD	Amalay	Asuf	Uddis
Iyers	YRS	Amalay	Asuf	Aherfi
Lyir n Tuccent	YR/CN	Amalay	Asuf	Uddis
Lqae n Temri	LQε/MR	Amalay	Asuf	Uddis
Lεecc n lbaz	EC/LBZ	Amalay	Asuf	Uddis

Mexlifa	XLF	Amalay	Asuf	Aḥerfi
Mlili	ML	Amalay	Asuf	Aḥerfi
Taburet	BR	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tagensa (Taḡerruyt n lḥaḡaḡ)	GNS (QRY/ḤĠ)	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tageymim t	GLM	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tagnit n yiḡri	GN/ȲR	Amalay	Asuf	Uddis
Taḥriqt n at Ḥmara	ḤRQ/ḤMR	Unti	Asuf	Uddis
Taḥriqt n Yiḥezzuge n	ḤRQ/ḤZG	Unti	Asuf	Uddis
Taḥriqt umud	ḤRQ/MD	Unti	Asuf	Uddis
Tajnant	JN	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tajnant Ḥli	JN/ḤL	Unti	Asuf	Uddis
Tajnant Uḇḇnin	JN/BRN	Unti	Asuf	Uddis
Tala n bu Ḥaḡ	TL/BḤĠ	Unti	Asuf	Uddis
Talmat n Ssix	YM/SX	Unti	Asuf	Uddis
Talmat n Umessis	YM/MSS	Unti	Asuf	Uddis
Tamadeyt n Tesga	MDȲ/TSG	Unti	Asuf	Uddis
Tamencert n Bu Ḥemza	MNCR/ḤMZ	Unti	Asuf	Uddis
Tamencert	MNCR/TGR	Unti	Asuf	Uddis

n Tgerfa	F			
Tamencert n Uyanim	MNCR/ŸNM	Unti	Asuf	Uddis
Tamencert n Wemeuc	MNCR/M&C	Unti	Asuf	Uddis
Tamencert n Yiheddade n	MNCR/HDD	Unti	Asuf	Uddis
Tamencert n Yisi	MNCR/SŸ	Unti	Asuf	Uddis
Tamencert n Yitbiren	MNCR/TBR	Unti	Asuf	Uddis
Tayalaqt n Umeeruf	ŸLD/M&RF	Unti	Asuf	Uddis
Taqaba	QB	Unti	Asuf	Aherfi
Taqerruyt n leezib	QR/EZB	Unti	Asuf	Uddis
Taqerruyt n Waewin	QRY/EWN	Unti	Asuf	Uddis
Taqerruyt n Wenza	QRY/NZ	Unti	Asuf	Uddis
Tasgunfut	SGNF	Unti	Asuf	Aherfi
Taslet n Yihemmic en	SLD/HMC	Unti	Asuf	Uddis
Tawwurt n Tjeigin	WR/J&G	Unti	Asuf	Uddis
Tawwurt n wuccanen	WR/CN	Unti	Asuf	Uddis
Taxnaqt Uyeggi	XNQ/YG	Unti	Asuf	Uddis
Tayemmat	YM/RT	Unti	Asuf	Uddis

n Wurti				
Tazemmurt n Tzurin	ZMR/ZRN	Unti	Asuf	Uddis
Tazemmurt yeryan	ZMR/RȲ	Unti	Asuf	Uddis
Tazekkunt n ugaeli	ZKN/GĖY	Unti	Asuf	Uddis
Taæssast Ugawri	ES/GWR	Unti	Asuf	Uddis
Taewint n cnin	ĖWN/CN	Unti	Asuf	Uddis
Taewint n yimeksaw en	ĖWN/KS	Unti	Asuf	Uddis
Taëzibt	ĖZB	Unti	Asuf	Aherfi
Tibħirin	BĤR	Unti	Asget	Aherfi
Tiferka	FRK	Unti	Asget	Aherfi
Tigzirin n Ufella	GZR/FL	Unti	Asget	Uddis
Tigzirin n Wadda	GZR/WD	Unti	Asget	Uddis
Tiħerqin n Yidmim	ĤRQ/DMM	Unti	Asget	Uddis
Tilmatin n Lħağ Mussa	LM/ĤĞ/MS	Unti	Asget	Uddis
Tilmatin n yilfan	LM/LF	Unti	Asget	Uddis
Timerkidut	RKD	Unti	Asuf	Aherfi
Timizar	MZR	Unti	Asget	Aherfi
Timri Taberkant	MR/BRK	Unti	Asuf	Uddis

Timriwin	MR	Unti	Asget	Aherfi
Tiyallin	YL	Unti	Asget	Aherfi
Tiqerrabin	QRB	Unti	Asget	Aherfi
Tisyarin	SYR	Unti	Asget	Aherfi
Tiwɗaf	WDF	Unti	Asget	Aherfi
Tiwɗaf n Ulma n Uzerrad	WDF/YM/Z RD	Unti	Asget	Uddis
Tixerbin	XRB	Unti	Asget	Aherfi
Tiykukaɗ	KKD	Unti	Asget	Aherfi
Tizgi	TZG	Unti	Asget	Aherfi
Tizzeɣt n Ufella	TZY/FL	Unti	Asget	Uddis
Tizzeɣt n Wadda	TZY/WD	Unti	Asget	Uddis
Tizzeɣt Umehri	ZY/MHR	Unti	Asget	Uddis
Tizrarin	ZR	Unti	Asget	Aherfi
Tieɣacin	EGC	Unti	Asget	Aherfi
Tuffalt	FL	Unti	Asuf	Aherfi
Ṭterha	ṬRH	Unti	Asuf	Aherfi
Uzzu n tciiyet	Z/CY	Amalay	Asuf	Uddis
Wierat	WER	Unti	Asget	Aherfi
Yekwaci	KWC	Amalay	Asget	Aherfi
Yuber	YBR	Amalay	Asuf	Aherfi

Bu Menşur:

Abrid n Temri Eisi	BRD/TMR/ES	Amal ay	Asuf	Uddis
Acebbbar	CBR	Amal	Asuf	Aherfi

		ay		
Adɣay n Wedles	DY/DLZ	Amal ay	Asuf	Uddis
Adɣay n Wuduz	DY/DZ	Amal ay	Asuf	Uddis
Afarez	FRZ	Amal ay	Asuf	Aḥerfi
Aybalu	YBL	Amal ay	Asuf	Aḥerfi
Agelmim n Teɛzibt	GLM/ɛZB	Amal ay	Asuf	Uddis
Agelmim n Yiezzuge n	GLM/ɛZG	Amal ay	Asuf	Uddis
Agermaz	GRMZ	Amal ay	Asuf	Aḥerfi
Agni n Ubeɣran	GN/BRN	Amal ay	Asuf	Uddis
Aḥriq n Ḥend Weɛmer	ḤRQ/ḤND/ɛ MR	Amal ay	Asuf	Uddis
Aḥriq n Lexrif	ḤRQ/XRF	Amal ay	Asuf	Uddis
Aman Izeggayen	MN/ZGY	Amal ay	Asuf	Uddis
Aman n Weḥriq	MN/ḤRQ	Amal ay	Asuf	Uddis
Aregraj	GRJ	Amal ay	Asuf	Aḥerfi
Axxam n Taddart Taɛucat	XM/DR/TEC	Amal ay	Asuf	Uddis
Azru n	ZR/GR	Amal	Asuf	Uddis

Tigrin		ay		
Aewin	፳WN	Amal ay	Asuf	Aherfi
BuZembeē	ZMB፳	Amal ay	Asuf	Uddis
Cceera	C፳R	Unti	Asuf	Aherfi
Cfer	CFR	Amal ay	Asuf	Aherfi
Felgu	FLG	Amal ay	Asuf	Aherfi
Gennun	GNN	Amal ay	Asuf	Aherfi
፻mama	፻MM	Unti	Asuf	Aherfi
Iclah	CL፻	Amal ay	Asuf	Aherfi
Idyen n Yesyan	D፻/S፻	Amal ay	Asuf	Uddis
Iger n Tneqlin	GR/NQL	Amal ay	Asuf	Uddis
Iger n yedyaen	GR/D፻	Amal ay	Asuf	Uddis
I፻emmude n	፻MD	Amal ay	Asget	Aherfi
Imaxlufan	XLF	Amal ay	Asget	Aherfi
Imguden	MGD	Amal ay	Asget	Aherfi
Inesman	NSM	Amal ay	Asget	Aherfi
Iyil n Uzemmur	፻L/ZMR	Amal ay	Asuf	Uddis
Iyzer n Tezibt	፻ZR/፻ZB	Amal ay	Asuf	Uddis

Isyaxen	SX	Amal ay	Asget	Aherfi
Iewinen	EWN	Amal ay	Asget	Aherfi
Lakart n si Muḥ Waēli	KRT/MḤ/EL	Unti	Asuf	Uddis
Lbergnin	BR/GNN	Amal ay	Asuf	Aherfi
Leezib	EZB	Amal ay	Asuf	Aherfi
Lgamee n Ssuq	ĠME/SQ	Amal ay	Asuf	Uddis
Lgamee n Yizemmur en	ĠME/ZMR	Amal ay	Asuf	Uddis
Mæeṣsem	MESM	Amal ay	Asuf	Aherfi
Sameḥ	SMḤ	Amal ay	Asuf	Aherfi
Sidi Brahem	SD/BRHM	Amal ay	Asuf	Uddis
Şedfur	ŞDFR	Amal ay	Asuf	Aherfi
Taberrant	BRN	Unti	Asuf	Aherfi
Tadfelt	DFL	Unti	Asuf	Aherfi
Tagemmunt	GMN	Unti	Asuf	Aherfi
Tagma	GM	Unti	Asuf	Aherfi
Taḥeggant	ḤGN	Unti	Asuf	Aherfi
Tala Inurar	L/NR	Unti	Asuf	Uddis
Tala n Seada	L/SED	Unti	Asuf	Uddis
Tala n	L/GR	Unti	Asuf	Uddis

Tigrin				
Tala n Wegrur	L/GRR	Unti	Asuf	Uddis
Talmat n Lekfaya	LM/KFY	Unti	Asuf	Uddis
Tamajert	MJR	Unti	Asuf	Aherfi
Tassirt n Tuccent	SR/CN	Unti	Asuf	Uddis
Taewint n Lhağ Emara	EWN/HĞ/EM R	Unti	Asuf	Uddis
Taëzibt	EZB	Unti	Asuf	Aherfi
Tibbura	TWR	Unti	Asget	Aherfi
Tibhirin n Yiheddade n	BHR/HDD	Unti	Asget	Uddis
Tilmatin	LM	Unti	Asget	Aherfi
Timizar	MZR	Unti	Asget	Aherfi
Timri n Wahzal	TMR/HZL	Unti	Asuf	Uddis
Timri n Yejead	TMR/JED	Unti	Asuf	Uddis
Timri n Yisyi	TMR/SY	Unti	Asuf	Uddis
Tiqerrabin	QRB	Unti	Asget	Aherfi
Tiwsadin	WSD	Unti	Asget	Aherfi
Tiecac	EC	Unti	Asget	Aherfi
Ṭ̣ahuna	Ṭ̣HN	Unti	Asuf	Aherfi
Ṭ̣rahi	Ṭ̣RH	Unti	Asget	Aherfi
Ulmu n Six	LM/SX	Amal ay	Asuf	Uddis
Èwana	ÈWN	Unti	Asuf	Aherfi

Tamliht:

Agelmim Uxbut	GLM/XBT	Amal ay	Asuf	Uddis
Agni n Draε	GN/DRε	Amal ay	Asuf	Uddis
Alma Uyanim	LM/YNM	Amal ay	Asuf	Uddis
Amđiq Wakli	MDQ/KL	Amal ay	Asuf	Uddis
Aεwin	εWN	Amal ay	Asuf	Aħerfi
Iclah	CLĤ	Amal ay	Asuf	Aħerfi
Igelmimen	GLM	Amal ay	Asget	Aħerfi
Iger n Tafat	GR/	Amal ay	Asuf	Uddis
Igran n Wadda	GR/WD	Amal ay	Asget	Uddis
Igran n Weεziz	GR/GR/εZZ	Amal ay	Asget	Uddis
Iyewdan	YWD	Amal ay	Asuf	Aħerfi
Lħara n Wadda	ĤR/WD	Unti	Asuf	Uddis
Lmelk	MLK	Amal ay	Asuf	Aħerfi
Lqaε n Cfer	Qε/CFR	Amal ay	Asuf	Uddis
Lεinşer	εNŞR	Amal ay	Asuf	Aħerfi

Taḥnacadt	ḤNCD	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tala n Wegni	L/GN	Unti	Asuf	Uddis
Tamazirt n at Ṣaleḥ	MZR/ṢLḤ	Unti	Asuf	Uddis
Tamazirt n Buḥrar	MZR/ZRR	Unti	Asuf	Uddis
Tamazirt n si Ḥmar	MZR/ḤMR	Unti	Asuf	Uddis
Tamazirt n Usemmum	MZR/SMM	Unti	Asuf	Uddis
Tamazirt n Yiḥeddade n	MZR/ḤDD	Unti	Asuf	Uddis
Tawḍeft	WDF	Unti	Asuf	Aḥerfi
Taxlijt n Wadda	XLJ/WD	Unti	Asuf	Uddis
Tibreḥquc	BRḤQC	Unti	Asuf	Uddis
Tizi n Ṭḥanut	TZ/ḤNT	Unti	Asuf	Uddis
Tizi n Yimesmuden	TZ/MSMD	Unti	Asuf	Uddis
Tizi Ufella	TZ/FL	Unti	Asuf	Uddis

Tizi n Tyiḍet:

Abasan n Wadda	BSN/WD	Amalay	Asuf	Uddis
Acnanag	CG	Amalay	Asuf	Aḥerfi

Agni n Maebed	GN/EBD	Amalay	Asuf	Uddis
Agni n Tewwurt	GN/WR	Amalay	Asuf	Uddis
Agni n Uwtul	GN/WTL	Amalay	Asuf	Uddis
Agni n Weslama	GN/SLM	Amalay	Asuf	Uddis
Aħriq Eecra	ĤRQ/ECR	Amalay	Asuf	Uddis
Aħriq Sidi Rezqi	ĤRQ/SD/RZQ	Amalay	Asuf	Uddis
Aregraj	RGRJ	Amalay	Asuf	Aħerfi
Azru Melluyen	ZR/MLL	Amalay	Asuf	Uddis
Cedħab	CDĤB	Amalay	Asuf	Aħerfi
Cfer	CFR	Amalay	Asuf	Aħerfi
Ĥawaḍ	ĤWD	Amalay	Asuf	Aħerfi
Igelmimen	GLM	Amalay	Asget	Aħerfi
Ilmaten	LM	Amalay	Asget	Aħerfi
Lemşara	MŞR	Amalay	Asuf	Aħerfi
Taḍunt n Uyanim	ḌN/ŸNM	Unti	Asuf	Uddis
Tala n Lğamae	TL/LĞME	Unti	Asuf	Uddis
Tamajert	MJR	Unti	Asget	Uddis
Tamazirt n Tqerrumt	MZR/QRM	Unti	Asuf	Uddis
Targa n Leyber	RG/ŸBR	Unti	Asuf	Uddis
Taseqqamut	SQM	Unti	Asuf	Aħerfi
Tawwurt n Tefza	WR/FZ	Unti	Asuf	Uddis
Tawwurt n	WR/ĤSB	Unti	Asuf	Uddis

Uneḥsub				
Tazemmurt	ZMR	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tibḥirin n Tizi	BḤR/Z	Unti	Asuf	Uddis
Tiliwa	L	Unti	Asget	Aḥerfi
Tizi n Tcawart	Z/CWR	Unti	Asuf	Uddis
Tizirwilt	ZRWL	Unti	Asuf	Aḥerfi
Tieinşrin	ENŞR	Unti	Asget	Aḥerfi

Taggrayt

Deg yixef-agi, nga tazrawt talyawit i yismawen-agi n yidgan i d-negrew, nufa-d akken d ismawen uddisen i d-yufraren yef yismawen iherfiyen, ma d irawsanen drus maḍi i yellan, ayen yeenan iretṭalen ur tūqten ara deg wamud-ntey.

Ixef wis sin

II

II. Tazrawt tasnamkit:

Tazwert

Deg yixef-agi n tasnamkit ad neereḍ ad nemmeslay yef wssayen isnamkayen n yismawen n yidgan d ubeddel n unamek nsen, syin akin ad neereḍ ad d-nbeggen isental uyur icudd umawal n yidgan-agi, yer taggara nga tasleḍt tasnamkit i kra n yismawen n yidgan.

*«La sémantique est, par conséquent, la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots».*¹

Tasnamka d aḥric deg tesnilit, d tasleḍt n yinumak n wawalen s umata (isem, amyag...).

A. Assayen isnamkiyen:

1- Takenwa:

*« Est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme déffire »*²

D sin n wawalen ney ugar, sean yiwen n unamek.

Imedyaten:

Tieineşrin=tiliwa.

Tibḥirin=timizar.

Lbergnin = agni n uwtul. (gnin = awtul).

2- Tanmegla:

*« Dans la tradition lexicographique, les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire »*³

D sin n wawalen ney ugar, i yemnamaren deg unamek.

Imedyaten:

Cfīea n wadda ≠ cfīea n ufella. (wadda ≠ ufella).

Aman imellayen ≠ timri taberkant. (amellal ≠ aberkan).

3- Tagetnamka:

*« En sémantique, la polysémie signifie «une multiplicité de sens» ».*⁴

D yiwen n wawal s yiwet n talya, i yesēan aṭas n yinumak yezdi-ten wassay asnamkay.

Imedyaten:

Isem	Inumak-is
------	-----------

¹-SADIQI F., *Grammaire du berbère*, Ed. L'Harmattan, 1997, p 233.

²-LHEMANN A et MARTIN B.F, *Introduction a la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed.NATHAN, 2000, p 54.

³-LHEMAME A. et MARTIN B.F., op.cite, p58.

⁴-SADIQI F., op-cite, p243.

Iyil	-anamek ₁ : d isem n wadeg elayen -anamek ₂ : afus n umdan -anamek ₃ : lǧehd -anamek ₄ : d allal s wayen i ttektilin teɣzi
Tixerbin	-anamek ₁ : d asekl u d-yettaken axerrub. -anamek ₂ : d tagruma n twaculin yezdi-tent yiwen n uẓar
Adɣay	-anamek ₁ : d azɣu -anamek ₂ : d arbib: d amdan ur nettay ara awal
Uzzu	-anamek ₁ : d isem: d imyi -anamek ₂ : d isem: d acebbub aḥercawan

B. Abeddel n unamek n yismawen n yidgan:

Abdel-agi yettili-d s sin n wudmawen:

1-Abeddel n unamek s umerwes:

Amerwes:

«Fondé sur le rapport d'analogie entre des objets et qui naît de l'intersection de deux ou plusieurs signifiés qui ont des sèmes en commun à l'intérieur d'un seul terme ou d'une seule expression »⁵

Amerwes d asnulfu n wawalen, i d-yettilin mi ara nsemmi i tyawsa s yisem n tyawsa niḍen i as-yettemcabin.

Imedyaten:

Isem	Anamek-is s umerwes
Taqerruyt n wenza	D adeg iga am tqerruyt, ttefyen-d ddaw-as waman.
Taqerruyt n uẓwin	D adeg iga am tqerruyt, ttefyen-d deg-s waman.

⁵-MOUNIN G., *Dictionnaire de la linguistique*, Ed. quadrige, 2004, p.213

2-Abeddel n unamek s unefflisem:

Anefflisem:

« Fondé comme la synecdoque sur un rapport d'équivalence entre des termes; l'un est mis pour l'autre, il y a entre eux un rapport de contiguïté ou de liaison »⁶

Anefflisem d asnulfu n wawalen, i d-yettilin mi ara nsemmi i tyawsa s yisem n tyawsa niḍen Imedyaten:

Isem	Anamek-is s unefflisem
Alma n usemmar	Alma-agi yettuqet deg-s usemmar.
Tamazirt n usemmum	Tamazirt-agi yettili deg-s usemmum s waṭas.
Tamazirt n tqerrumt	Tamazirt-agi tella deg-s yiwet n tqerrumt n tberṛant.
Taḍunt n uyanim	D adeg imeqqi-d deg-s uyanim s tuget.

C. Isental uyur icudd umawal n yismawen n yidgan:

Amawal n yismawen n yidgan i d-negrew, yesɛa assay d waṭas n yimawalen nniden gar-asen:

1. Assay d yismawen n yimdanen d twacult:

Deg wamud-agi ntey, nufa-d azal n 5, 86 % n yismawen i yesɛan assay yer yimdanen.

Imedyaten:

Iger u **Busseɛd**.

Amḍiq n **Wakli**.

Hmama.

Aḥriq **Muḥend Waɛli**.

Alma n **Brahem**.

2. Assay d yimyan d yisekla:

Deg wamud-agi ntey, nufa-d azal n 17,86 % n yismawen i yesɛan assay yer yimyan d yisekla.

Imedyaten:

Tazemmurt n tzurin.

Felgu.

Tajnant.

⁶-MOUNIN G., op.cite, p.215

Annar n **yibawen**.

Tagnit n **yiȳri**.

3. Assay d waman:

Deg wamud-agi nteȳ, nufa-d azal n 13,77 % n yismawen i yesēan assay ȳer waman.

Imedyaten:

Tagelmimt.

Tæwint n cnin.

Tala n ugni.

Iȳzer n teeȳibt.

Tizzeyt n wadda.

4. Assay d talya d ususru:

Deg wamud-agi nteȳ, nufa-d azal n 3, 21 % n yismawen i yesēan assay ȳer talya d ususru.

Imedyaten:

Tawwurt n unehsab.

Tiwwura.

Tawwurt n tefza.

Alma **ameqqran**.

Agni n **tewwurt**.

5. Assay d tmezduyt:

Deg wamud-agi nteȳ, nufa-d azal n 3, 80 % n yismawen i yesēan assay ȳer tmezduyt.

Imedyaten:

Tamazirt n **At Saleȳ**.

Timri n **ȳijead**.

Tahriqt n **At Emara**.

Ihemmuden.

Tasleȳt n **ȳihemmicen**.

6. Assay d trakalt:

Deg wamud-agi nteȳ, nufa-d kan azal n 0, 34% n yismawen i yesēan assay d trakalt.

Amedya:

Agni n **ugemmaȳ**.

7. Assay d ddin:

Deg wamud-agi nteȳ, nufa-d azal n 5, 14 % n yismawen i yesēan assay d ddin.

Imedyaten:

Iger n **Rebbi**.

Sidi Brahem.

Tilmatin n **Lħağ Musa.**

Tiqerrabin.

Lğamaε n yixerruben.

8. Assay d yiyersiwen:

Deg wamud-agi ntey, nufa-d azal n 4, 82 % n yismawen i yesεan assay d yiyersiwen.

Imedyaten:

Iyil n **yiferrağ.**

Tamencert n **yisyi.**

Tassirt n **tuccent.**

Lεecc n **lbaz.**

Tilmatin n **yilfan.**

9. War assay:

Deg wamud-agi ntey, nufa-dazal n 45, 5 % ur sein ara assay yer yisental-agi i d-nebder

Imedyaten:

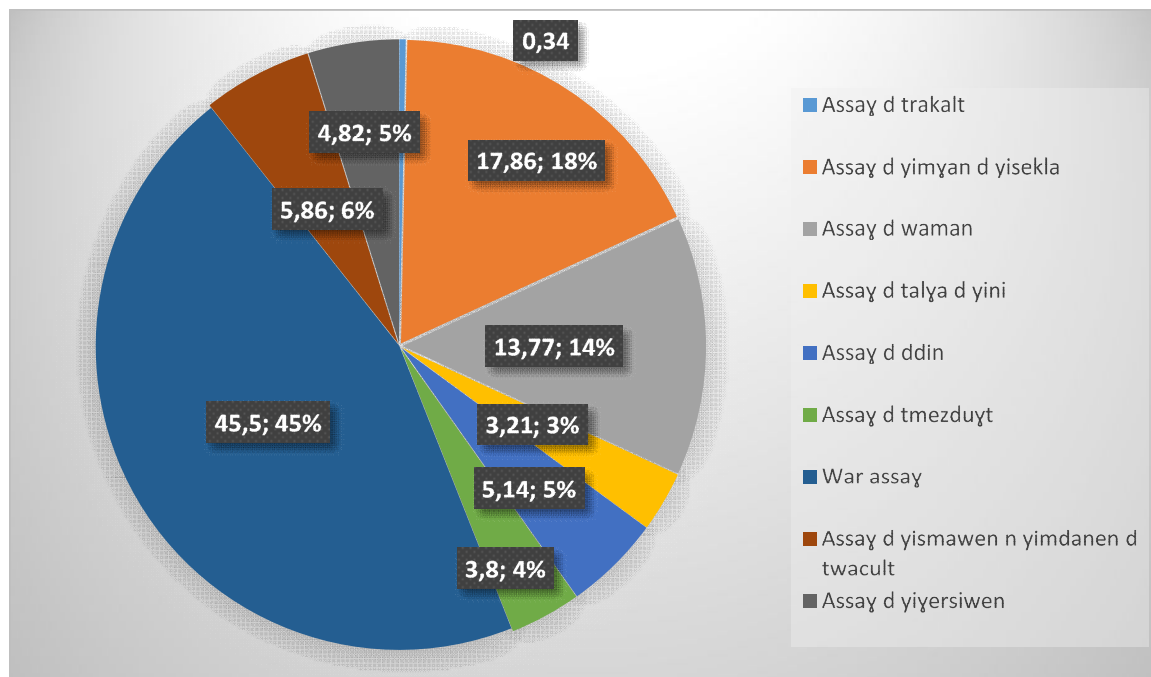
Timerkidut.

Tiecac.

Tamajert.

Bu zembeε.

Abrun.



Tugna : Assay n umawal n yismawen n yidgan d yimawalen nniden.

- **Tugna teskanay-d assay n umawal n yismawen n yidgan d yimawalen niden am trakalt, iyersiwen, ddin, isekla d yimyan...**

D. Tasleđt tasnamkit n kra n yismawen n yidgan:

Deg uḥric-agi, nefka-d anamek i kra n yismawen n yidgan, d userwes gar wayen i d-nnan yimsuluyen d unamek i d-nufa deg usegzawal n J.M.DALLET akked ugram n wadeg-nni.

1. Tiylt buksas:

- **Iger n lexrif:**

Agram: adeg-agi yewsæ, yessekser yerna yeččur d tineqlin.

Amselyuy: d adeg llant deg-s atas tineqlin n lexrif.

Asegzawal: Iger, igran: d lexla.(Haddadou sb 279).

Lexrif: d ayen i d-tettak tneqlet. (Dallet sb 906).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Almagæya:**

Aglam: adeg-agi yewsee, yessekser yerna yeččur d aman d tizegzewt.

Amselyuy: d adeg yeččur d aman d tizegzewt.

Asegzawal: Alma:d iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Igmir:**

Aglam: d adeg yessekser, tettuqet deg-s lkarmus yerna yeččur d agric.

Amselyuy: d adeg yessekser, yeččur d agric.

Asegzawal: d alqad. (Dallet sb 261).

Aserwes: ur yeedil ara unamek-is.



- **Timizar:**

Aglam: adeg-agi yessekser cituḥ, iweɛɛa i yiṭij yerna yeččur d azemmur.

Amselyuy: d adeg akal-is yelha i tfellaḥt, yeččur d azemmur.

Asegzawal: d adeg ur nebɛid ara yef uxxam, akal-is yelha i tfellaḥt. (Dallet sb 530).

Aserwes: yeɛdel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Abrun:**

Aglam: d luḍa, iweɛɛa i yiṭij yerna yeččur d azemmur.

Amselyuy: d luḍa, iweɛɛa i yiṭij yerna yeččur d azemmur.

Asegzawal: d adeg llan deg-s waman ur zeddigen ara. (Dallet sb 48).

Aserwes: ur yeɛdil ara unamek-is.



- **Iherqan:**

Aglam: d amaday.

Amselyuy: d amaday ur yelhi ara i tfellaht.

Asegzawal: d amaday. (Dallet sb 338).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Tiyallin:**

Aglam: d adeg elay yetuqet deg-s ukermus.

Amselyuy: d adeg elay, yetuqet deg-s ukermus.

Asegzawal: d adag elayen d asawen. (Dallet 608).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Aneffug n At Waɣyi:**

Aglam: d adeg ttefyen-d deg-s waman yehman di ccetwa ma deg unebdu yettayar.

Amselyuy: d adeg ttilin deg-s waman di ccetwa.

Asegzawal: aneffug; ineffeg; ennfig: d adeg tfeggiɗen deg-s waman.(Dallet sb 549).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Alma n teyzut:**

Aglam: d luḍa, lexlawi-ines ččuren-t d tizegzewt, akal-is yelha mlih i tfellaḥt.

Amselyuy: d adeg lexlawi-ines ččuren-t d tizegzewt, akal-is yelha mlih i tfellaḥt d luḍa.

Asegzawal: Alma: d iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).

Tayzut: d akal yelha i tfellaḥt. (Dallet sb 634).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Tagensa:**

Aglam: d adeg yewsee, yeččur d tineqlin.

Amselyuy: d luḍa, llan-t deg-s tineqlin.

Asegzawal: tagensa; tigensa: d taddart tamečtuḥt n at Sidi Saïd i d-yezgan deg tama n Umalu n Aïn el Ḥammam. (Dallet sb 264).

Aserwes: ur yeedil ara unamek-is.



- **Taqerruyt n unza:**

Aglam: d adeg iga am tqerruyt tella dinna taewint n waman.

Amselyuy: d adeg iga am tqerruyt tella dinna taewint n waman qqaren-as anza.

Asegzawal: Taqerrut; tiqerrutin: d agman di tfekka n bnadem (Dallet sb 673).

Anza: d amcabi. (Dallet sb 591).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Ttərḥa:**

Aglam: d adeg yewsee yerna d luḍa, fessren deg-s iniyman.

Amselyuy: d adeg anda fessren iniyman s ufella n tyellin, d luḍa yerna yewsee.

Asegzawal: ttərḥa; ttərḥi: d adeg wessie fessren deg-s iniyman. (Dallet sb 843).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Tajnant:**

Aglam: d adeg yewsee yerna yeččur d tijunan.

Amselyuy: d adeg anda llant tjunan n tzurin ney ađil s waťas.

Asegzawal: Tajnant, tijnanin, tijunan: d adeg n lfakya yewwan. (Haddadou sb 275).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Tamencart n Yiħeddaden:**

Aglam: d amadey tella deg-s tmencart d tameqrant.

Amselyuy: d adeg tella deg-s yiwen n tmencart, yellan deg wayla n yiwen udrum imi qqaren iħeddaden maca tura yuťal d amaday imi ur yettwahrez ara.

Asegzawal: Tamencart; timencarin: d allal gezmen syes. (Dallet sb 541).

Iħeddaden; aħeddad: d win ixedmen uzzal d lfetť. (Dallet sb 305).

Aserwes: ur yeedil ara unamek-is.



- **Tizgi :**

Aglam: d amaday yezga-d berra n taddert.

Amselyuy: d amaday yebæed yef taddart.

Asegzawal: Tizgi; tizgi: d amaday. (Dallet sb 934).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Agni Uhemmu:**

Aglam: d luḍa yerna yewsee.

Amselyuy: d adeg yewsee yerna d luḍa d ayla n yiwen n urgaz isem-is Hemmu.

Asegzawal: Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263).

Hemmu: d amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1028).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Lbir:**

Aglam: d adeg yewsee, yessekser cituḥ yerna yella deg-s lbir.

Amselyuy: d adeg yella lbir dinna yef aya i as-semman lbir.

Asegzawal: lbir; lebyur: Anu, d adeg ijemeen aman. (Dallet sb 38).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Tayemmat n urti:**

Aglam: d adeg yewsee yeččur d tineqlin.

Amselyuy: d adeg llant deg-s tineqlin s waṭas.

Asegzawal: Urti: d agraw n yisekla n lbexsis. (Dallet sb 735).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



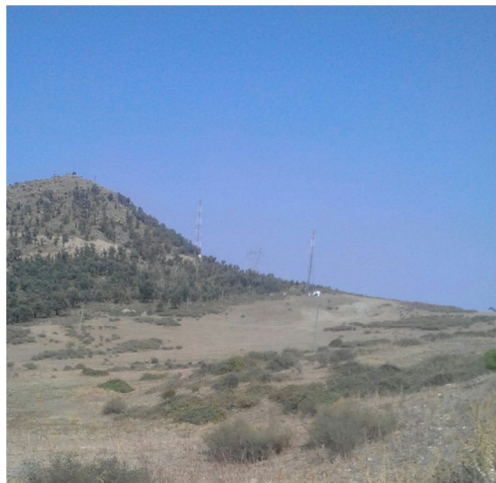
- **Iyil n Ziki:**

Aglam: d adeg yewsee yerna elay.

Amselyuy: d adeg elayen deg unebdu iweɛɛa i yiṭij, deg ccetwa iweɛɛa i usemmit d wedfel.

Asegzawal: Iyil, tiyallin, iyallen: d adag elayen, d asawen. (Dallet 608).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



2. Bumenşur:

- **Azru n Tigrin:**

Aglam: d adeg yewsee, yeččur d tineqlin, yella deg-s yiwen n uzru d ameqqran.

Amselyuy: d adeg yella deg-s yiwen n uzru d ameqqran.

Asegzawal: Azru:d adyay ameqqran. (Dallet sb 955).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Iyil n uzemmur :**

Aglam: d adeg yesakser, yeččur d azemmur.

Amselyuy: d adeg yettak-d azemmur s tuget, ttawin-t tezzun-t anda niđen.

Asegzawal: Iyil; iyellan: d adeg elayen. (Dallet sb 608).

Azemmur: d ayen i d-tettak tzemmurt. (Dallet sb 948).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Sameh:**

Aglam: d amaday.

Amselyuy: d amaday.

Asegzawal: Sameh; yettsamah; isumeh-asameh: d asuref. (Dallet sb 779).

Aserwes: ur yeedil ara unamek-is.



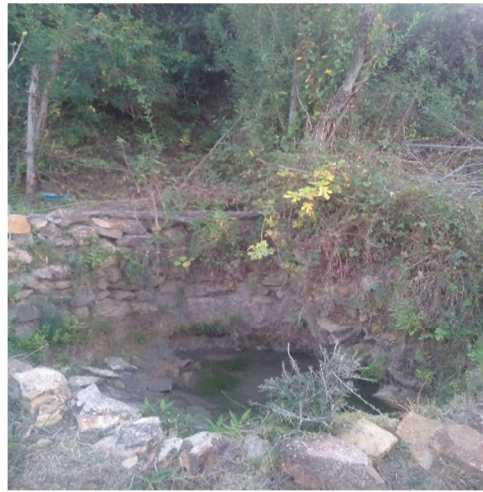
- **Aewin:**

Aglam: d adeg yella uewin n waman deg-s.

Amselyuy: d adeg anda ttagmen aman, deg unebdu ttismiden ma di ccetwa hemmun

Asegzawal: Aewin; iewinen: d adeg n waman. (Dallet sb 1009).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Tala n tigrin:**

Aglam: d adeg meçtuḥ, tella rrif-s tala n waman.

Amselyuy: d adeg amecṭuḥ anda zereen deg-s nneema, rrif-as tella tala.

Asegzawal: Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



3. Tamliht:

- **Amɗiq n wakli:**

Aglam: d adeg yewsee yerna yeččur d tineqlin.

Amselqyuy: d adeg yella d ayla n Wakli.

Asegzawal: Amɗiq: d tazriht. (Dallet sb 488).

Akli: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1030)

Aserwes: ur yeɛdil ara unamek-is.



- **Lɛinşer:**

Aglam: d adeg yella deg-s yiwen n lɛinşer n waman.

Amselyuy: d adeg tefyen-d seg-s waman lhan i tissit.

Asegzawal: lɛinşer; leɛwanşer: D tala ttaflalin-d deg-s waman. (Dallet sb 993).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Alma n uyanim:**

Aglam: d adeg llan deg-s waman, yeččur d ayanim.

Amselyuy: d adeg wessie yeččur d aman d tizegzewt, yettuqet deg-s uyanim.

Asegzawal: Alma: d iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).

Ayanim; tayanimt; tiyunam: d imyi. (Dallet sb 620).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Tamazirt n at Şaleḥ:**

Aglam: d adeg yessekser ciṭuḥ yerna yewsee.

Amselyuy: d adeg yella d ayla n yiwen udrum isem-is At Şaleḥ.

Asegzawal: Tamazirt; timizar: d adeg ur nebeid ara yef uxxam, akal-is yelha i tfellaht. (Dallet sb 530).

Aserwes: ur yeedil ara unamek-is.



- **Igran n Weeziz:**

Aglam: d adeg yewsee.

Amselyuy: d adeg yella d ayla n yiwen isem-is Eaziz.

Asegzawal: Iger, igran: d lesla. (Haddadou sb 279).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



4. Tizi n tyiḍet

- **Tieinşrin:**

Aglam: d adeg yella deg-s ucercur n waman.

Amselyuy: d adeg tuqtan deg-s laewenşar n waman zik maca tura yiwen kan i d-yeqqimen.

Asegzawal: tieinşrin; leewanşer; leişer: d tala ttaflalin-d deg-s waman. (Dallet sb 993).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Tala n Lğamee:**

Aglam: d adeg yella deg-s lğamee, rif-s tella tala.

Amselyuy: d adeg yella deg-s lğamee akked tala.

Asegzawal: Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen



- **Abasan n Wadda:**

Aglam: d adeg yezga-d di tama n wadda n taddart, yella deg-s ubasan n waman.

Amselyuy: d adeg yessekser ciṭuḥ yella deg-s ubasan n waman ttagmen-d deg-s zik.

Asegzawal: Abasan: d adeg yeččur d aman, yettili daxel n temda. (Haddadou sb 790).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Tazemmurt**

Aglam: d adeg yewsee yeččur d azemmur.

Amselyuy: d adeg yeqwa deg-s uzemmur.

Asegzawal: tazemmurt; tizemrin: d aseklū. (Dallet sb 948).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



- **Targa n Leybar**

Aglam: d adeg tella deg-s terga n waman, rrif-s ttağğan leybar.

Amselyuy: d adeg ttağğan deg-s leyber.

Asegzawal: Targa; tiregwa: d adeg iyez, ieħhun deg-s waman. (Dallet sb 712).

Aserwes: yeedel unamek n yisem n wadeg-agi, ama d ayen i nwala s wallen, ama d ayen i ay-id-nnan yimselyuyen akked wayen i d-nufa deg yisegzawalen.



Taggrayt

Deg yixef-agi, nga tazrawt tasnamkit i yismawen n yidgan i d-negrew, nufa-d akken ismawen-a mxalafen yef wayen ttuseman, imi llan wid yettuseman yef yismawen n yimdanen d twacult, yef yimyan aked yisekla, yef waman... maca tuget deg-sen ur nezri ara yef wacu ttuseman, akken dayen i d-nufa amek i d-ttasen yinumak n yismawen-agi deg umeslay am umerwes d uneflisem. Di taggara, nga tasledt tasnamkit i kra n yismawen n yidgan anda i nesserwes gar wayen i d-nnan yimselyuyen d unamek i d-nufa deg usegzawal n J.M.DALLET akked ugram n wadeg-nni nufa-d akken tuget deg-sen eedlen deg unamek.

Ixef wis krad

III

III. Asumer n yiluyma

Tazwert

Deg yixfawen yezrin, nemmeslay-d yef talya d unamek n yismawen-agi n yidgan, nesbeggen-d d akken s umata ismawen-agi tabaen talya n yisem n tmaziyt (timitar tigejdanin) yef waya i nebya deg yixef-agi wis krađ nessumer-d kra n yiluyma anda ara nessemres kra n yismawen n yidgan ama dayen yeenan idrisen am: tayuri aked uheyyi i tira, ama d timsirin am: amawal, tirawalt, tajerrumt akked tseftit.

Ađris 1: Tayuri

Tiyallin

Tiyilt buksas, d yiwet n taddart i yettabaen tayiwant n Yisekkuren, tebeed fell-as azal n 11 n yikilumiřren. Taddart-agi , am tuddar niđen tesea leewanřer, tajmaet, tiliwa, lřamee akked yigran.

Tiyallin; d yiwen yiger i d-yezgan mi ara teffyed i lřara n ufella n taddart, iqubel-it-id umaday n buxruf.

Iger-agi, elay mliř yerna yessawen, deg unebdu iweeaa i ubeřri, ma deg tegrest i weeaa i uřemmiđ d udfel. Deg wadeg-agi, řtuqten yisekla am tzemrin, lkermus, tidekt, azzu, idmim, tineqlin akked yinijel, akal-is fessus yelha i tfellařt.



Ad gzu y ađris:

- Anda i d-yezga yiger-agi (tiyallin)?
- Amek iga yiger-agi?
- Acu-ten yisekla i yellan deg yiger-agi?
- D acu i d-yettqabalen iger n tyallin?

Amawal

1. Smel yef sin isekla-a: tazemmurt, tidekt, tajnant, taslent, taremmant, taxerřubt.

sekla i d-yettarwen gumma	sekla ur d-nettarew ara gumma

2. Almad s wurar: yal timseereqt, qqen-itt yer tririt-is.

- Celhey-tt, melhey-tt, ččiy lyella-s. -Tayuga n yizgaren
- Jebdey amrar, yendah wedrar. -Tizgi
- Tezga d lxali, ur tt-yezdiy ĥaca lēali. -Azemmur
- Nettet anect n lbunya, arraw-is ēeddan miya. -Akal
- Baba amyār deg igmir, aččamar-is yekka-t llir -Taremmant
- Yer tudert-is yeskar-d igran, yer lmut-is i teddez iberdan. -Tajnant
- Yettlal-d d acebħan, yetteici d azegzaw, yettmettet d aberkan. -Uzzu

Tirawalt**Amyag n tyara****Imedyaten:**

Iger-agi, **elay** mlih yerna **yessawen**.

Akal-is **fessus**, yelha i tfellaht.

1. Af-d imyagen yellan deg tefyar-a?
2. « elay, yessawen, fessus », acu i d-mmalen yimyagen-agi?
3. Serwes gar-asen akked: yeffeɣ, yekcem, ilehhu.

Ad cfuy:

Imyagen, bđan yef sin deg wayen yeenan anamek-nsen:

-Imyagen i d-yemmalen tigawt (am: sew, aru, xdem, ruḥ...)

-Imyagen i d-yemmalen tayara, meḥsub mmalen-d amek yella ney amek iga kra. (iyzif, iwriy, imyur, ihriw,...)

Ad sluymuy iman-iw.

- 1- Akez anwi ay d imyagen n tyara

-Akken yebyu yezzif yid, leqrar-is ad yali was.

-Sellaw yizri-s seg yimetṭi.

-Iferrawen n tzemmut zegzawit am unebdu am cœetwa.

-Xir tidet yesseqraḥen wala lekdeb yessefraḥen.

2-Tazabut

-Bedd ad twaliđ, ruḥ ad d-tawiđ, qqim ulac.

-Ur as-qqar tœedda tefsut, lḥal yimlul ney yibrik.

-Muqqley deg-m a yemma, yeččur-d wul-iw d asirem.

Tajerrumt**Arbib****Ad nadiy ad isiney.**

- Iferrawen n tzemmrin akked tidekt d **izegzawen** am unebdu am ccetwa, ma d azzu, idmim, lkermus akked yinijel ttuyalen d **iwrāyen** deg unebdu.
- Iger-agi elay mlih, yessawen yerna d **ayezfan**.

- 1) D acu i d-iskanen wawalen yuran s tira tazurant?
- 2) D acu-t wawalen uyur qqnen? Ansa i ten-id-nekkes?

Ad cfuy

Arbib, d awal. Yemmal amek yemmug kra, ama d amdan, ama d tayawsa, ama d imyi...

Amedya: Igenni d **azgzaw**, iger d **ameqqran**.

Awal «ameqqran» akked wawal «azegzaw» d irbiben.

Ad sluymuy iman-iw.**1. suffey-d irbiben yellan deg tefyar-a:**

- Aseklu, yesɛa azal d ameqqran deg tmeddurt n umdan.
- Ugmey-d seg tala aman isemmađen.
- Yuyal wudem-is d awray seg laz.
- Yebna axxam d ameqqran.

2. Muqqel tkemmleđ

Imzi → amezzyan.

Ibrik →

Iwriy →

Icbiḥ →

Hmu →

Ččar →

Ihriw →

Iwsie →

Tayuri tis 2: (Aheggi i tira)**Tamazirt**

Tamazirt, d adeg wessieen, ur yeb id ara yef
 uxxam, akal-is d afessas yerna yelha i tfellaht.
 Ifella en zemren ad xedmen ney ad    un a as n
 le naf n yimyan elah sab n tsemhay, maca yemgarad wayen
 ilaq ad yez u deg tegrest ney deg tefsut, deg lexrif ney deg
 unebdu. Mi d-yuwe  lawan, bab n tmazirt ad yekrez yerna
 ad yen ec akal, ad t-yerr fessus am uwren. Mi yekfa ad t-
 yefreq d  wabal ney d i erfan i ez fanen syin akin ad
 yu al s u  u.

Gar wayen te  un ad naf imyan yesean iferrawen
 hrawen d lyella nnig n wakal, ma d i uran rqiqen ddaw
 n wakal am taxsayt,..atg. Llan dayen wiyad sean iferrawen
 me    it, ttilin nnig n wakal, ma d lyella akked i uran ddaw
 n wakal am lleft,..atg.

**Ad g uy a ris.**

- 1) Amek tga tmazirt-a?
- 2) Melmi i xedmen yifella en tafellaht?
- 3) D acu i ilaqen ad t-yexdem ufella  uqbel ad i eddi yer wuz u?
- 4) A  al n yi ricen i yesea yimyi? Bder-iten-id?
- 5) A  al n tseddarin i yellan deg u ris?
- 6) Yef wach al i nezmer ad neb u a ris-agi? D acu i d-yemmal yal a ric?
- 7) D acu-ten wawalen i yessexdem umaru akken ad yeglem adeg-agi (tamazirt)?

Taseftit**Taseftit n umyag n tyara**

Yer tifyar:

- Hrawit iferrawen-is.
 - Izuran-is rqiqit.
1. Kkes-d imyagen yellan di tefyar-a?
 2. Anta timezri uyur ftin yimyagen-a?
 3. Amyag“hrawit” yemmal-d tigawt ney tayara (amek iga kra).
 4. Amyag n tyara d urbib mgaraden deg unamek ney ala?
 5. Mgaraden di talya ney ala?
 6. Sefti-d imyagen-a: hraw, ruh yer yizri d wudmawen

Ad cfuy

Amyag n tyara, deg unamek amzun d arbib. Asefti n umyag n tyara deg yizri yemgarad yef win n umyag amagnu deg yimataren udmawanen: berrik

Gret

tamawt:

Kra n yimyagen xas mmalen tayara, asefti-nsen am win n umyag amagnu: yewsee.

Iluyma:

1-Semgired gar umyag n tyara d umyag amagnu

- Ur tecbih, ur temlih, ur teşşawed imensi zik.
- Nadi yef tidet xas qerrihet.
- Yezzifit wudan deg unebdu.
- Werrayit yimyan seg yiñij.

Amyag amagnu	Amyag n tyara

2-Sefti amyag “yezzif” deg yizri, kkes-d imataren, serwes gar-asen.

Asefti n umyag	Imataren	Asefti n umyag	Imataren
Melluley	y	Ruhey	y

3-Yal arbib, suffey-d seg-s amyag.

Ayezfan	Azıdan
Ameryan	Amelhan
Amessas	Ahrawan

D abrid yer tira

I-Efk-d tiririt yef yal asesten. Aru-d tifyar yemmden

- 1) Açal n yihricen i yesæa yimyi?
- 2) Bder-d imyan i d-yettakken lyella nnig n waka?
- 3) Bder-d imyan i d-yettakken lyella ddaw n waka?
- 4) D acu i ilaqen akken ayen yezza umdan ad as-teffey lyella?
- 5) Acu-ten yimyan i itezzu umdan?
- 6) Acu-ten yimyan i d-imeqqin wehd-sen?
- 7) Llan yimyan sean iferrawen d ihrawanen, d imeqqranen?

II-Ihricen n uđris-a, akka llan da, ur myezwaren ara akken ilaq. Seqeed-iten akken ad d-tessufyed ađris yesean anamek, akken ad d-tebnuđ ađris iqeeden.

-Lleft yebda yef sin: lleft arqaq, meħsub win i wumi mezzıyet tdeggirt qerrhen, d wagi ay tthemmlen Leqbayel i lmakla, qqaren-as tifelfet.

-Leqbayel, hemmlen atas lleft. Yef wannect-agi, deg wussan imezwura n ħertadem, akken ara d-tessew, uwten-d waman imezwura, ad ffyen yer tmizar, ad tent-kerzen, akken ad tent-id-zereen akk d lleft.

-Lleft sewwayen-t deg useqqi, am lxedra niđen, yecban taga d tyeddiwt.

-Lleft d uksum ney lleft d berkukes, d ayen tthemmlen atas n Leqbayel.

-Ma yella d wayed yessemyaren tadeggirt, yelha ħaca i uyzaz, ur t-tetthemmlen ara, acku ur yettizid ara deg lmakla, yettuyal akk d aman.

II-Ad lemdey ad aruy:

Xtir adeg seg yidgan i tescam deg taddart nwen, aru-d fell-as ađris agelman deg semres irbiben d yimyagen n tyara.

Taggrayt

Deg yixef-agi wis krađ, neered ad d-nessumer kra n yiluyma ara sxedmen iselmaden deg uselmed nsen. Nessumer-d yiwet n tegzemt seg usenfar i d-yettmeslayen yef uqlam, nessexdem

amawal i d-negmer, akken awalen-agi ur ttruhun ara, ur ten-tettun ara, imi ad ten-telmed tsuta i d-iteddun.

Taggrayt
tamatut

Taggrayt tamatut:

Deg uxeddim-agi ntey, nga tazrawt talyawit d tesnamkit i wazal n 288 n yismawen n yidgan di ukuzet n tuddar yettabaen tayiwant n yiëkkuren: Tiylt buksas, Bu mensur, Tamliht, Tizi n tyidët, d usumer n kra n yiluyma anda i nessemres kra n yismawen-a.

Di tezrawt talyawit i nexdem, nufa-d azal n 40, 28% n yismawen iherfiyen, 58, 68% d ismawen uddisen, irawsanen drus mađi i yellan 1, 04%, ma d isuddimen ur d-nufi ara deg wamud-agi ntey.

Ayen yeenan azar n yismawen iherfiyen: 1, 72% bu yiwet n tergalt, bu snat n tergalin 15, 51%, bu krađet n tergalin 69, 82%, bu ukuzet n tergalin 12, 93%.

Ayen yeenan tawsit, nufa-d azal 43, 10% d ismawen untiyen, 56, 90% d ismawen imalayen.

Ayen yeenan amđan, azal n 63, 80% n yismawen deg wasuf, ma 36, 20% n yismawen deg usget.

Ayen yeenan azar n yismawen uddisen, yal awal s uđar-is, ur nezmir ara ad ten-nesdukkel.

Ayen yeenan tawsit-nsen, 44, 98% d ismawen untiyen, ma d 55, 02% d ismawen imalayen.

Ayen yeenan amđan-nsen 90, 54% d ismawen deg asuf, 9, 46% d ismawen deg usget.

Ma d ayen yeenan imerđilen, ur ttuqten ara deg wamud-agi i d-negrew, wid i d-nufa yal wa anta tutlayt ansi it-id-newwi: taerabt, tafransist, talaťinit.

Di tezrawt tasnamkit, nefka-d anamek n umur ameqqran azal n 94, 45% n yismawen n yidgan i d-negrew ama yer yemsuluyuyen ney deg yisegzawalen. Ma d 5, 55% ur asen-id-nufi ara anamek nsen.

Ayen yeenan assayen isnamkayen, nufa-d takenwa, tanmegla d tgetnamka, ma d aneflisem d umerwes ur ugten ara. Isental uyur icud umawal n yismawen n yidgan: 0, 34% sean assay d trakalt, 3, 21% sean assay d talya d ususr, 3, 80% sean assay d tmezduyt, 4, 82% sean assay d yimdanen, 5, 14% sean assay d ddin, 5, 86% sean assay d yimdanen, 13, 77% sean assay d waman, 17, 86% sean assay d yisekla, 45, 5% ur sean ara assay yer yisental-agi.

Deg yixef-agi wis krađ, nessawed nessumer-d kra n yiluyma deg yiwet n tegzemt seg usenfar i d-yettmeslayen yef uqlam, nessexdem amawal i d-negmer, akken ur yettruđu ara, yerna ad t-smersen yiselmaden akken ad telmed tsuta i d-iteddun.

Di taggara, nessaram leqdic-agi ad yili d win ara yefken afus n tallelt i wid yebyan ad

kemlen anadi-n sen deg wannar-agi i yesen azal meqqren ama di tutlayt ama di tmetti d uyref.

Taggrayt tamatut:

Deg uxeddim-agi ntey, nga tazrawt talyawit d tesnamkit i wazal n 288 n yismawen n yidgan di ukuzet n tuddar yettabaen tayiwant n yiëkkuren: Tiylt buksas, Bu mensur, Tamliht, Tizi n tyidët, d usumer n kra n yiluyma anda i nessemres kra n yismawen-a.

Di tezrawt talyawit i nexdem, nufa-d azal n 40, 28% n yismawen iherfiyen, 58, 68% d ismawen uddisen, irawsanen drus mađi i yellan 1, 04%, ma d isuddimen ur d-nufi ara deg wamud-agi ntey.

Ayen yeenan azar n yismawen iherfiyen: 1, 72% bu yiwet n tergalt, bu snat n tergalin 15, 51%, bu krađet n tergalin 69, 82%, bu ukuzet n tergalin 12, 93%.

Ayen yeenan tawsit, nufa-d azal 43, 10% d ismawen untiyen, 56, 90% d ismawen imalayen.

Ayen yeenan amđan, azal n 63, 80% n yismawen deg wasuf, ma 36, 20% n yismawen deg usget.

Ayen yeenan azar n yismawen uddisen, yal awal s uzar-is, ur nezmir ara ad ten-nesdukkel.

Ayen yeenan tawsit-nsen, 44, 98% d ismawen untiyen, ma d 55, 02% d ismawen imalayen.

Ayen yeenan amđan-nsen 90, 54% d ismawen deg asuf, 9, 46% d ismawen deg usget.

Ma d ayen yeenan imerđilen, ur ttuqten ara deg wamud-agi i d-negrew, wid i d-nufa yal wa anta tutlayt ansi it-id-newwi: taerabt, tafransist, talañinit.

Di tezrawt tasnamkit, nefka-d anamek n umur ameqqran azal n 94, 45% n yismawen n yidgan i d-negrew ama yer yemsuluyen ney deg yisegzawalen. Ma d 5, 55% ur asen-id-nufi ara anamek nsen.

Ayen yeenan assayen isnamkayen, nufa-d takenwa, tanmegla d tgetnamka, ma d aneflisem d umerwes ur ugten ara. Isental uyur icud umawal n yismawen n yidgan: 0, 34% sean assay d trakalt, 3, 21% sean assay d talya d ususru, 3, 80% sean assay d tmezduyt, 4, 82% sean assay d yimdanen, 5, 14% sean assay d ddin, 5, 86% sean assay d yimdanen, 13, 77% sean assay d waman, 17, 86% sean assay d yisekla, 45, 5% ur sean ara assay yer yisental-agi.

Deg yixef-agi wis krađ, nessawed nessumer-d kra n yiluyma deg yiwet n tegzemt seg usenfar i d-yettmeslayen yef ugram, nessexdem amawal i d-negmer, akken ur yettruđu ara, yerna ad t-smersen yiselmaden akken ad telmed tsuta i d-iteddun.

Di taggara, nessaram leqdic-agi ad yili d win ara yefken afus n tallelt i wid yebyan ad kemlen anadi-nsen deg wannar-agi i yesaen azal meqqren ama di tutlayt ama di tmetti d uyref.

Tiybula

Idlisen

- BASSET A., «*La langue berbère*», Ed.Oxford University Press London New York Toronto, 1952
- CHAKER S., *Manuelle de Linguistique Berbère-I, Syntaxe et Diachronie*, Ed. ENA, Alger 1996
- CHAKER S., *Texte en linguistique berbère, Introduction au Domain berbère*, 1984
- CHRISTIAN B. et PAUL F., *Les noms de lieux et de personnes*, Ed. NATHAN, 1982, p6.
- CONTINEU J., «*Racine et schème* », Mélanges offerts A William Marçais, Paris, Ed. G-P. Maisonneuve ET C^{ie}, 198, Boulevard Saint-Germain (VII^e), 1950
- HADDADOU M A., *Guide de culture et de la langue berbère*, Ed. Paris,Centre natinal de la recherche scientifique, 1987
- IMARAZEN M., *Manuel de syntaxe berbère, morphologie*, Ed. HCA, Alger, 2007
- IMARAZENE M., *Eléments de morpho-syntaxe kabyle*, Ed. El-Amel, 2014
- LHEMANN A.et MARTIN B F., *Inroduction a la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed. NATHAN, 2000
- NAÏT ZERRAD K., *Grammaire moderne du kabyle*, Ed. KARTHALA, Paris, 2001
- NAÏT ZERRAD K., *Tajerɣumt n tmaziɣt tamirant(taqbaylit) I-talyiwin*, Ed.ENAG,1995
- SADIQI F., *Grammaire du berbère*, Ed. L'Harmattan, 1997

Isegzawalen

- CHERIEF.K, *Lexique*, Ed.Richa Eslam, 2015
- CHERIEF.K, *Lexique*, Ed.Ait Mouloud. 2015
- DALLET J.M, *Dictionnaire Kabyle-Français*, Ed.SELAF, Paris 10^e ,1982
- DUBOIS.J, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 1994
- DUBOIS.J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Alger, 1991
- HADDADOU M.A, *Dictionnaire des racines berbère communes*, Ed.HCA, 2006/2007
- MOUNIN.G, *Dictionnaire de la linguistique*, Ed.Quadriga, 2004

Timerna

Amud

Tiyilt Buksas:

Isem	Azar	Anamek-is syur yimsulyen	Anamek-is deg yisegzawalen	Anamek-is s tefransist deg yisegzawalen
Aberṛan	BRN	D adeg yeččur d tineqqlin n tbexsisin ticebḥanin ur tent-ttağḡan ara ad uyalent d tazart (d iḥbuben).	Aberṛan; iberṛanen: d ssenf n tneqlin i d-yettaken lexrif acebḥan. (Dallet sb 48).	Aberṛan; iberṛanen: Variété de figuier, il donne des figues blanches, plates et qui ne se font pas sécher. (Dallet sb 48).
Abrun	BRN	D luḡa iweēea i yiṭij, yeččur d azemmur.	Abrun; Ibrunen: d adeg llan deg-s waman ur zeddigen ara. (Dallet sb 48).	Abrun; Ibrunen: trou d'eau sale; mare. (Dallet sb 48).
Acekrid	CKRD	D adeg yeččur d azemmur.	Acekrid: d aēbbuḍ. (Dallet sb 87).	Acekrid: ventre. (Dallet sb 87).
Acercur n lḥerma	CR/HRM	D adeg yella deg-s yiwen ucercur n waman.	Acercur : d adeg elayen ttcercuren deg-s waman. (Dallet sb 102). Lḥerma: leqder, azal. (Dallet sb 337).	Acercur; icercuren: chute d'eau, bouche d'eau. Cascade. (Dallet sb 102). Lḥerma: considération; respect; prestige; bonne renommée. (Dallet sb 337).
Adyay Lḥiz	DY/HZ		Adyay : d azru. (Dallet sb 148).	Adyay; idyayen : une pierre. (Dallet sb 148).
Adyay n Bujemēa Umehri	DY/BJME/MHR	D adeg yella dinna yiwen udyay yettyima fell-as Bujemēa Umehri yetteassa yef ayla-s acku adyay nni iweēea.	Adyay; idyayen: D azru. (Dallet sb 148). Bujemēa: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1029).	Adyay; idyayen: Une pierre. (Dallet sb 148). Bujemēa: masculin, nom propre. (Dallet sb 1029).
Adyay n teellafin	DY/ELF	D adeg yella deg-s wedyay ttiyimin fell-as mi ara zetṭen tiellafin; ttawin-d dixel nsent ifer, aslen, leḥcic amectuh.	Acellaf, ieellafen, taellaft, tiellafin: d win yettrebbin lmal. (Dallet sb 985).	Tiellafin; aelaf: engraisé. Ce lui ou celle qui nourit le bétail a l'étable. (Dallet sb 985).
Aferzaz	FRZ	D amadey yebeed yef taddart ttawin		

		Imal ameqqran ttağan-t dinna ad ikes mi id-telheq ccetwa ad ten-id erren s axxam.	—	—
Agni ugemmaḍ	GN/GMD		Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263). Agemmaḍ; igemmaḍen: d adeg i d-yeqqublen tama anda nella. (Dallet sb 261).	Agni; ignan: plateau. (Dallet sb 263). Agemmaḍ; igemmaḍen: versant, côté opposé par rapport a ce lui ou l'on se trouve. (Dallet sb 261).
Agni Uḥemmu	GN/HM	D adeg yella d ayla n yiwen n urgaz isem-is Hemmu.	Hemmu: d amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1028).	Hemmu: masculin, nom propre. (Dallet sb 1028).
Agrur n ccix Eyi	GR/CX/EL	D adeg i yellan d ayla n ccix Eli.	Ccix: Win meqqren di leemer. (Dallet sb 118). Eli: D isem amezlay. (Dallet sb 1035).	Agrur; igruren: Réduit ou l'on enferme le petit bétail. (Dallet sb 271). Ccix : vieillard. (Dallet sb 118). Eli : masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Aḥnacad	HNCḌ	D adeg yessakser, kessen deg-s Imal.	Aḥnacceḍ: d adeg yecceg. (Dallet sb 327).	Aḥnacceḍ: Glissade. Endroit glissant. (Dallet sb 327).
Aḥriq n Muḥend Weeyi	HRQ/MHN D/EY	D adeg yella d ayla n yiwen qqaren-as Muḥend Weeyi.	Aḥriq; iḥriqen: d amadey. (Dallet sb 338). Weeli: D amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1035).	Aḥriq; iḥriqen: Maquis, boqueteau. (Dallet sb 338). Weeli: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Aman Imellayen	MN/MLY	D adeg tella tala aman-is zeddig-it mlih yef aya is-semman aman imellayen.	Aman: d aman. (Dallet sb 501). Imellalen; amellal; tamellalt; timellalin: d unuy. (Dallet sb 497).	Aman: Eau. (Dallet sb 501). Imallalen; amellal; tamellalt; timellalin: Blanc. (Dallet sb 497).
Amḍiq Aweḥci	MDQ/WH C	D adeg yessewḥac.	Amḍiq: d tazribt. (Dallet sb 488). Aweḥci; taweḥcit: yesēa lxuf.	Amḍiq: Sentier. (Dallet sb 488). Aweḥci; taweḥcit: Peureux sauvage.

			(Dallet sb 857).	(Dallet sb 857).
Aneffug n at Waeyi	NFG/ĖY	D adeg ttilin deg-s waman di cçetwa.	Aneffug; ineffeg; ennfig: d adeg ttfeggiden deg-s waman. (Dallet sb 549).	Aneffug; ineffeg; ennfig: Jaillir. (Dallet sb 549).
Annar n Yibawen	NR/BW	D adeg wessiĖen tezzun deg-s ibawen.	Annar, inurar: d tiyeryert. (Dallet sb 574). Ibawen; ibaw: d imyi. (Dallet sb 57).	Annar, inurar: Aire à battre. (Dallet sb 574). Ibawen, ibiw: Fève. (Dallet sb 57).
Aqwir MaĖzuza	QWR/ĖZZ	D adeg yessegrareb imeqqi-d deg-s werwayi (d imyi).	Aqwir; iqwiren: d iger amectuĥ, yezga- d tama n uxxam, tezzun deg-s atas n leĥnaf yemxalafen. (Dallet sb 688).	Aqwir; iqwiren : petit jardin, sur les murs d'un village pour le jardinage de quelques lĖgumes. (Dallet sb 688).
Asaki Ėezza	SK/ĖZ	—	Asaki; isuka: d adeg. (Dallet sb 766).	Asaki; asaku; isuka: un quintal de blĖ. (Dallet sb 766).
Axrib n sidi Ĥend	XR̥B/SD/Ĥ ND	D adeg i yellan d ayla n yiwen n umrabeĥ, lexla-agi ur yettwaxdem ara, yexreb.	Axrib; ixriben: d arway. (Dallet sb 905).	Axrib; ixriben: ruine, bâtisse, en ruine. (Dallet sb 905).
Ayaĥwan	YĤWN	D adeg n taddart tturaren deg-s warrac, yerna kessen deg-s lmal.	—	—
Ayma Ameqqran	LM/MQR	D adeg yewsee yerna meqquer mliĥ, bab-is amenzu isem-is meqqran.	Ameqqran; imeqqranen: win meqren di leĖmer. (Dallet sb 497).	Ameqqran; Imeqqranen: Grand, agĖ. (Dallet sb 497).
Ayma Buna	YM/BN		Alma; ilmaten: d iger wessiĖen, yeĥĥur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Alma; ilmaten; almaten: prairie naturelle, frĖquent en top. (Dallet sb 454).
Ayma n Brahem	LM/BRHM	D adeg yella zik d ayla n yiwen urgaz isem-is Brahim.	Alma: d iger wessiĖen, yeĥĥur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454). Brahem: d amalay, d isem amaĥlay. (Dallet sb 1027).	Alma; ilmaten; almaten: prairie naturelle. (Dallet sb 454). Brahem: masculine, nom propre.

				(Dallet sb 1027).
Ayma n Ftuḥ	YM/FTḤ		Ftuḥ; efteḥ; ifetteḥ; ur yeftiḥ; aftaḥ; tulya. (Dallet sb 237).	Ftuḥ efteḥ; ifetteḥ ; ur yeftiḥ; aftaḥ : ouvrir; être ouvert. (Dallet sb 237).
Ayma n Teyzut	YM/ȲZ	D adeg lexlawi- ines ččuren d tizegzewt, akal-is yelha mliḥ i tfellaḥt d luḍa.	Alma: d iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454). Tayzut; tiyezza: d akal yelha i tfellaḥt. (Dallet sb 634).	Alma; ilmaten; almaten: Prairie naturelle. (Dallet sb 454). Tayzut; tiyezza: champ, terrain en bordure de rivière. (Dallet sb 634).
Ayma n ubucic	LM/BCC	D adeg yella deg-s ubelluḍ.	Abucic; ibucicen: d aslen. (Dallet sb 6).	Abucic; ibucicen: jeune frêne, rejeton de frêne. (Dallet sb 6).
Ayma n Uṣemmar	YM/SMR	D adeg yettuqet deg-s uṣemmar (ttcuddun yis nneema).	Alma: d iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Alma; ilmaten; almaten: Prairie naturelle. (Dallet sb 454).
Aymagaey a	LM/GĖY	D adeg yeččur d tizegzewt d waman.	Alma; ilmaten: D iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Alma; ilmaten; almaten: Prairie naturelle, Fréquent en top. (Dallet sb 454).
Azayar	ZȲR	D adeg yelhan i tfellaḥt, ulac deg-s tjur.	Azayar, izuṣar: d agni, luḍa. (Dallet sb 952).	Azayar; izuṣar: Plaine, plaine sèche. (Dallet sb 952).
Azayer n Bigi	ZȲR/BG	D adeg yuṣ-it yiwen urgaz yef yiwen isem-is Bigi dya yeqqim kan akken.	Azayer; izuṣar: d luḍa. (Dallet sb 952).	Azayer; izuṣar: plaine, plaine sèche. (Dallet sb 952).
Azemmur imereṣiwen	ZMR/MRE	D adeg yessakser yeččur d azemmur i yellan d ayla n udrum imereṣiwen.	Azemmur: d ayen i d-tettak tzemmut. (Dallet sb 948).	Azemmur: olives, Olivier greffé. (Dallet sb 948).
Azebbuj imenṣuren	ZBJ/MNṢR	D adeg yeqwa deg-s uzebbuj i yellan d ayla imenṣuren.	Azebbuj; tazebbujt: d asekl i ttleqqimen medden akken ad yuṣal d tazemmurt. (Dallet sb 927).	Azebbuj: Olivier sauvage. (Dallet sb 927).
Azru	ZR	D adeg yella deg-s yiwen n uzru d ameqqran.	Azru, izra: d adyay ameqqran. (Dallet sb 955).	Azru, izra : rocher, pierre. (Dallet sb 955).
Aṣerqub	ERQB	D adeg zerṣen	Aṣerqub: D lesla n	Aṣerqub: olivette

		deg-s nneema am yirden, timzin.	uzemmur. (Dallet sb 1002).	champs d'oliviers. (Dallet sb 1002).
Bu Hağ	ḤĠ	D adeg yesəa tasawent.	–	–
Bu Qrayec	QRC	D adeg ttandin deg-s tixeftin (tiqerracin) s waṭas.	Qrayec; taqerruct; tiqerracin: tixfet. (Dallet sb 675).	Qrayec; taqerruct; tiqerracin: piège. (Dallet sb 675).
Bubyey	BYL	–	Byel; ebyel: tismīn, nḥas. (Dallet sb 32).	Byel; ebyel: Etre jaloux, méchant. (Dallet sb 32).
Buxruf	XRF	D amadey yebəed yef taddart ttawin lmal ameqqran ttağan-t dinna ad ikes mi id-telḥeq ccetwa ad ten-id erren s axxam.	–	–
Cfīea n Ufella	CFE/FL	–	Ufella: nnig, tama n usawen. (Dallet sb 204).	Ufella; afella : haut.Au-dessus, en haut. (Dallet sb 204).
Cfīea n Wadda	CFE/WD	–	Cfīea; cfēē; ccāfuēa: jibrān. (ad yecfēē = ad yejber). (Dallet sb 80). Wadda; ddaw: akessar. (Dallet sb 850).	Cfīea; Cfēē; ccāfuēa; fēm. Protection. (Dallet sb 80). Wadda; ddaw: D'en bas. (Dallet sb 850).
Ġabya	ĠBY	D adeg iga am udrar d amectuḥ tella dinna tmeqbert semman-as Ġabiya.	–	–
Ibir	BR	D adeg yella lbir dinna yef waya is-semman lbir.	Lbir; lebyur: Anu, d adeg ijemēen aman. (Dallet sb 38).	Lbir; lebyur: puits. (Dallet sb 38).
Ifersiwen	FRS	–	Ifersiwen; afraṣ: asiszdeg. (Dallet sb 227).	Ifersiwen; afraṣ: Emonder, nettoyer. (Dallet sb 227).
Igedducen	GDC	D adeg yesəa aman, xedmen deg-s tibḥirin.	–	–
Iger Ḥtiq	GR/ETQ	–	Ḥtiq; eṣteq: aḥader, aḥareb, aḥraz, ajbar. (Dallet sb 1006).	Ḥtiq; eṣteq: Conserver, preserver. (Dallet sb 1006).
Iger Ḥyi	GR/ḤY	D adeg yella d ayla n yiwen	Iger, igran: d lexla. (Haddadou sb 279).	Iger; igran: Champ.

		urgaz isem-is Eyi.	Ēli: D amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1035).	(Haddadou sb 279). Ēli: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Iger n Rebbi	GR/RB	—	Rebbi: d isem gar yismawen n Rebbi. (Dallet sb 699).	Rebbi: Dieu, c'est le mot le plus souvent employé pour nommer et dire Dieu. (Dallet sb 699).
Iger n Tussna	GR/SN	D adeg yeččur d tizegzewt, ttrusun-d deg-s s waṭas yeglafen n tzizwa.	Tussna; tussniwin: d aglaf n tzizwa mi ara ilint berra n teyrast. (Dallet sb 783).	Tussna; tussniwin: Nid de guêpes; ou d'habeilles quand elles ne sont pas dans une ruche. (Dallet sb 783).
Iger n ugni	GR/GN	D adeg wessiēen aṭas. D luḍa xedmen deg-s tafellaḥt.	Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263).	Agni ; ignan: plateau. terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. (Dallet sb 263).
Iger n Uḥercaw	GR/HRCW	—	Iger: d lexla. (Haddadou sb 79). Aḥercaw; iḥercawen; taḥercawt: ur lewway ara. (Dallet sb 334).	Iger; igran champ. (Haddadou sb 79). Aḥercaw; iḥercawen; taḥercawt: rude; rugueux. Moulou gros (grain). (Dallet sb 334).
Iger n Uyezzfan	GR/YZF	D adeg yella d ayla n yiwen urgaz d ayezzfan.	Ayezzfan; tayezzfant: elay di lqed. (Dallet sb 336).	Ayezzfan; tayezzfant: Long. Grand de taille. (Dallet sb 336).
Iger n usawen	GR/SWN	D adeg yessawen.	Asawen; isawnen: d adeg elayen. (Dallet sb 797).	Asawen; isawnen: côte; montée. (Dallet sb 797).
Iger n Usyax	GR/SX	D adeg anda i d-yettili ssix deg wakal-is.	Asyax; isyaxen: D adeg yettader ney iyelli wakal-is. (Dallet sb 801).	Asyax; isyaxen : Emboulement, s'ébouler. (Dallet sb 801).
Iger n Utayer	GR/TYR	—	Iger: d lexla. (Haddadou sb 79).	Iger; igran champ. (Haddadou sb 79).
Iger n Wursu	GR/RS	D adeg zik yettefey-d deg-s	Iger: d lexla. (Haddadou sb 79).	Iger; igran: Champ.

		wursu.		(Haddadou sb 79).
Iger n Zaε	GR/ Zε	D adeg yelha i tfellaht, yeččur d tineqlin.	Iger; igran: d lexla. (Haddadou sb 79).	Iger; igran: champ. (Haddadou sb 79).
Iger u Busseəd	GR/BSεD	D adeg yella d ayla n yiwen urgaz isem-is Busseəd.	Iger: d lexla. (Haddadou sb 79).	Iger; igran: champ. (Haddadou sb 79).
Igerxif	GR/XRF	D adeg llant deg-s atas n tineqlin n lexrif.	Iger: d lexla. (Haddadou sb 79). Lexrif: d ayen i d-tettak tneqlet. (Dallet sb 906).	Iger; igran: champ. (Haddadou sb 79). Lexrif: Figues fraîches. (Dallet sb 906).
Igmir	GMR	D adeg yessakser, yeččur d agric (izra imectah), yeqwa deg-s ukermus.	Igmir; egmer; igemmer; tagmert: alqađ. (Dallet sb 261).	Igmir; egmer; igemmer; tagmert: cueillir, butiner. (Dallet sb 261).
Igran n Tizi	GR/TZ	–	Iger, igran: d lexla. (Haddadou sb 79). Tizi; tizza: d abrid. (Dallet sb 926).	Igran; iger: Champ labouré et ensemencé de céréales. (Dallet sb 79). Tizi; tizza: passage. (Dallet sb 926).
Igran n Uqebbi	GR/QB	D adeg yeččur d tineqlin.	Aqebbi; qebbi: awfayan, azuran. (Dallet sb 638).	Aqebbi; qebbi: Etre gros et gras. (Dallet sb 638).
Igran Uḥḍri	GR/HḌR	D adeg wessiεen atas.	Iger: d lexla. (Haddadou sb 79).	Iger; igran: Champ. (Haddadou sb 79).
Igruren	GRR	D adeg xedmen deg-s tibḥirin.		Igruren; agrur: Réduit où l'on enferme le petit bétail. (Dallet sb 271).
Iḥemmare n	HMR	D adeg yeččur d azemmur.		Iḥemmaren ḥemmer yettḥemmir – aḥemmer: butter; remonter la terre autour d'une racine. (Dallet sb 326).
Iḥerqan	HQR	D amadey ur yelhi ara i tfellaht.	Aḥriq; iḥerqan: d amaday. (Dallet sb 338).	Aḥriq, iḥerqan: maquis. Boqueteau. (Dallet sb 338).
Iḥerqan n	HQR/YNM	D adeg yeqqwa	Ayanim: d imyi.	Ayanim;

Uyanim		deg-s uyanim.	(Dallet sb 620).	tayanimt; tiyunam: roseau. (Dallet sb 620).
Imesyat	MSY	D adeg yezga-d rrif n yiizer, tettiti deg-s tumlilt s waṭas.	—	—
Imeizen	M&Z	D adeg yessakesser, llant deg-s tneqlin d uzemmur kessen dayen deg-s lmal.	Imeizen; meεεez; ameεεez: d adeg ttrebin deg-s amaεiz (tiyetten). (Dallet sb 532).	Imeizen; meεεez; ameεεez: S'occuper des chèvres, faire l'élevage de chèvres. (Dallet sb 532).
Iyella n wadda	YL/WD	D adeg yusa-d yer tama n wadda n taddart, tezzun deg-s aṭas n leṣnaf n yimyan.	Lyella: d ayen i d- yettawi ufellaḥ deg tferka-s am tazart. (Dallet sb 606).	Lyella: récolte (de figes). (Dallet sb 606).
Iyir n Tuccent	YR/CN	D adeg tettefer deg-s tuccent d warraw-is yef yiyersiwen nniden.	Tuccent; tuccanin: D ayersiww. (Dallet sb 98).	Tuccent; tuccanin: femelle du chacal. (Dallet sb 98).
Iyyi Iferrağ	YY/FRG	D adeg elayen deg unebdu iweεεa i yitij, ma di ccetwa iweεεa i uṣemmiḍ d wedfel.	Tiyallin, iyallen, iyil: d adag elayen, d asawen. (Dallet 608).	Tiyellin; iyallen; iyil: petite coline, top. (Dallet sb 608).
Iyyi n Ziki	YL/ZK	D adeg elayen deg unebdu iweεεa i yitij, deg ccetwa iweεεa i usemmiḍ d wedfel.	Tiyallin, iyallen, iyil: d adag elayen, d asawen. (Dallet 608).	Tiyellin; iyallen; iyil: petite coline, top. (Dallet sb 608).
Iyzer n Waybayu	YZR/YBY	D adeg yella deg-s yeyzer.	Iyzer; iyezran: d adeg anda lehḥun waman. (Dallet sb 636). Aybalu: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 600).	Iyzer; iyezran: vallée. (Dallet sb 636). Aybalu: source. (Dallet sb 600).
Iqaε n Temri	LQE/MR	—	Lqaε: d adeg lqayen. (Dallet sb 691).	Lqaε: Fond; dépôt d'un liquide. (Dallet sb 691).
Irejdayen	RJDY	D adeg yella d ayla n yiwen yettrejdil (yesqudur).	Irejdayen; arejda; tarejdalt; tirejdalin: Aqūdar. (Dallet sb 719).	Irejdalen ; arejda ; tarejdalt ; tirejdalin : Boiteux. (Dallet sb 719).

Iymaten	LM	D amkan anda i d-yettemyi wulmu, d ttejra; iferrawen-is ttaken-ten medden i wokraren.	Alma; ilmaten: D iger wessiēen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Alma; ilmaten; almaten: Prairie naturelle, Fréquent en top. (Dallet sb 454).
Izza	Z	D adeg yessakser yerna iweēēa i yiṭij.	—	—
Iēecc n lbaz	ĖC/LBZ	D adeg ixeddem lbaz Iēecc-is.	Lēecc; Iēecuc: d adeg anda yettaḡa ufrux ama d arraw-is ney d timellalin-is. (Dallet sb 971). Lbaz; lbizan: D afrux. (Dallet sb 61).	Lēecc; Iēecuc: nid. (Dallet sb 971). Lbaz; lbizan: faucon, milan, aigle. (Dallet sb 61).
Jjameē n yixerṛuben	ĖME/XRB	D adeg yetteqet deg-s uxerṛub.	Lḡameē; leḡwameē: D adeg n ddin. (Dallet sb 371). Axeṛṛub; ixerban; ixerṛuben: D aseklū i d-yettaken axeṛṛub. (Dallet sb 905).	Lḡameē; leḡwameē: Mosquée. (Dallet sb 371). Axeṛṛub; ixerban; ixerṛuben: carroubier. (Dallet sb 905).
lyers	YRS	D adeg llant deg-s aṭas n tneqlin.	Lyers: d adeg anda tezzun tineqlin timecṭaḥ. (Dallet sb 627).	Lyers: plantation de jeunes figuiers. (Dallet sb 627).
Mexyifa	XLF	—	—	Mexlifa; mexluf: Etre sujet de remplacement, de novation. (Dallet sb 897).
Tagensa	GNS (QRY/HĖ)	D luḡa, llan-t deg-s tneqlin.	Tagensa; tigensa: d taddart tamecṭuḥt n At Sidi Saīd i d-yezgan di tama n umalu di Aīn el Ḥammam. (Dallet sb 264).	Tagensa; tigensa: hameau des At Sidi Saīd, à l'ouest d'Aīn el Ḥammam. (Dallet sb 264).
Tageymim t	GLM	Tageymimt: D amdun yeččur d aman. D adeg yella ugelmim anda ttgelilen waman.	Tageymimt, agelmim: d adeg anda ttgelilen waman. (Dallet sb 257).	Tageymimt, agelmim: Point d'eau stagnante, mare. (Dallet sb 257).
Tagnit n yiṭri	GN/YR	D adeg yettuqet deg-s yiṭri.	Iyri : d imyi. (Dallet sb 622).	Iyri; tiyrit: baton, coup. (Dallet sb 622).
Taḥriqt n	HRQ/EMR	D adeg ur	Taḥriqt; aḥriq: d	Taḥriqt; aḥriq:

at ɛmara		yettwahrez ara i yellan d ayla n udrum n At ɛmara.	amadey. (Dallet sb 338). ɛmara: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1035).	maquis, Boqueteau. (Dallet sb 338). ɛmara: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Tahriqt n Yiezzuge n	HRQ/EZG	D adeg	IeZZugen; taeZZugt; tieZZugin: d win ur nsell ara. (Dallet sb 1014).	IeZZugen; taeZZugt; tieZZugin:sourd. (Dallet sb 1014).
Tahriqt umud	HRQ/MD		Tahriqt: d amadey. (Dallet sb 338).	Tahriqt: Maquis.Boquetea u. (Dallet sb 338).
Tajnant	JN	D adeg anda llant tjunan n tzurin ney aɖil s waṭas.	Tajnant, tijnanin, tjunan: d adeg n lfakya yewwan. (Dallet sb 372).	Tajnant; tjunan: vigne grinpante. (Dallet sb 372).
Tajnant ɛyi	JN/EL	D adeg yella d ayla n yiwen urgaz isem-is ɛli.	Tajnant; tijnanin; d adeg n lfakya yewwan. (Haddadou sb 275). ɛli: amalay, isem amazlay. (Dallet sb 1035).	Tajnant; tjunan: Vigne grimpante. (Dallet sb 372). ɛli: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Tajnant Ubernin	JN/BRN	D adeg llant deg-s tzurin.	Tajnant; tijnanin: d adeg n lfakya yewwan. (haddadou sb 275).	Tajnant; tijnanin: vigne grinpante. (Dallet sb 372).
Tamadeyt n Tesga	MDY/TSG	—	Tamadayt; timuday: D aḥriq. (Dallet sb 487). Tasga, tasaga; tisegwa: d lḥiɖ i d- yettqabalen tawwurt n wexxam n leqbayel zik. (Dallet sb 761).	Tamadayt; timuday: Ronce, maquis. (Dallet sb 487) Tasga, tasaga; tisegwa:Mur intérieur face à la porte d'entrée. (Dallet sb 671).
Tamencert n Bu Hemza	MNCR/HM Z	D adeg tella deg-s yiwet n tmencert i yellan deg wayla n yiwen urgaz isem- is Hemza.	Hemza: d amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1029).	Hemza: masculin, nom propre. (Dallet sb 1029).
Tamencert n Tgerfa	MNCR/TG RF	D adeg tella deg-s tmencert tettrusu- d fell-as tgerfa.	Tagerfa; tigerfiwin: d afrux. (Dallet sb 273).	Tagerfa; tigerfiwin: Corbeau. (Dallet sb 273).
Tamencert n Uyanim	MNCR/YN M	D adeg tella deg-s tmencert yezzi-as-	Ayanim: d imyi. (Dallet sb 620).	Ayanim; tayanimt;

		id uyanim.		tiyunam: pied de roseau, variété de figues. (Dallet sb 620).
Tamencert n Wemεuc	MNCR/MεC	D adeg tella deg-s yiwet n tmencert d aεesas.	Tamencert; timencarin: d allal gezzmen yis. (Dallet sb 541). Amεuc; amεic: d učči. (Dallet sb 971).	Tamencart; timencarin: petit scie. (Dallet sb 541). Amεuc; amεic: le vivre, le revenu vivrier. (Dallet sb 971).
Tamencert n Yiħeddade n	MNCR/HĐ D	D adeg tella deg-s yiwet n tmencert, yellan deg wayla n yiwen wedrum imi qqaren Iħeddaden maca tura yuḡal d amadeḡ imi ur yettwahrez ara.	Iħeddaden; aħeddad: d win ixedmen uzzal d lfεṭa. (Dallet sb 305).	Iħeddaden; aħeddad: forgeron, bijoutier. (Dallet sb 305).
Tamencert n Yisyi	MNCR/SY	D adeg tella deg-s yiwet n tmencert yettrusu-d yer-s yisyi.	Isyi; isyan: d afrux. (Dallet sb 784).	Isyi; isyan: Vautour charognard. (Dallet sb 784).
Tamencert n Yitbiren	MNCR/TB R	D adeg tella deg-s tmencert ttrusen-d fell-as yitbiren.	Itbir; itbiren: d afrux. (Dallet sb 820).	Itbiren; itbir: Pigeon domestique. (Dallet sb 820).
Tayayadt n Umeεruf	YLD/MεR F	D adeg yemḡel deg-s yiwen umeεruf.	Ayalad; iyaladen; iyulad: d lħid n weḡru n lqasaħ. (Dallet sb 610).	Ayalad; iyaladen; iyulad: murette de pierres sèches. (Dallet sb 610).
Taqerruyt n leεzib	QR/εZB	D adeg yeqreb yer umadeḡ kessen deg-s lmal.	Taqerrut; tiqerrutin: d agman di tfekka n bnadem. (Dallet sb 673).	Taqerrut; tiqerrutin: petite tête. (Dallet sb 673).
Taqerruyt n Waεwin	QRY/εWN	D adeg iga am tqerruyt tella deg- s waεwin n waman.	Aεwin; taεwint; tiεwinin: d adeg n waman. (Dallet sb 1009).	Aεwin; taεwint; tiεwinin: Provisions de route. (Dallet sb 1009).
Taqerruyt n Wenza	QRY/NZ	D adeg iga am tqerruyt tella dinna taεwint n waman qqaren-as anza.	Anza: d amcabi. (Dallet sb 591).	Anza: ressemblance. (Dallet sb 591).
Tasgunfut	SGNF	D adeg n ustaεfu.		
Tasyedt n Yiħemmic	SLĐ/HMC	D adeg n yiwen udrum imi qqaren	Tasleṭ; tisladiṅ: d ablad ameqqran.	Tasleṭ; tisladiṅ: dalle.

en		Iḥemmicen tella deg-s yiwet n tesleḍt.	(Dallet sb 772).	(Dallet sb 772).
Tawwurt n Tjeḡgin	WR/JĠG		Tijeḡḡigin; ijeḡḡigen: d imyi. (Dallet sb 362).	Tabburt: Porte. (Dallet sb 873). Tijeḡḡigin; ijeḡḡigen: Fleurs. (Dallet sb 362).
Tawwurt n wuccanen	WR/CN	D adeg tella deg-s tewwurt kecmen deg-s wuccanen yer umaday.		Tawwurt; tiwwura: Porte. (Dallet sb 873).
Taxnaqt Uyeggi	XNQ/YG		Ileggi: leḥcic illeggi ilili, yettemcami s azezzu, ala lmal i t-tetten. (Dallet sb 447).	Taxnaqt: Etrangler. (Dallet sb 903). Ileggi: cytise est de la taille laurier-rose, il ressemble au genet; le bétail en mange (il ne sert a rien d'autre). (Dallet sb 447).
Taya n bu Ḥaḡ	TL/BḤĠ	D adeg yesɛa tasawent tella deg-s yiwet n tala n yiwen lḥaḡ.	Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440).	Tala; tiliwa: fontaine. (Dallet sb 440).
Tayemmat n Wurti	YM/RT	D adeg llant deg-s tneqlin s waṭas.	Urti: d agraw n yisekla n lbexsis. (Dallet sb 735).	Urti ; urtan : verger, particulièrement de figues. (Dallet sb 735).
Taymat n Ssix	YM/SX	D adeg yella deg-s ssix.	Ssix, isyaxen, asyax: d adeg yettader ney iyelli wakal-is. (Dallet sb 801).	Ssix, isyaxen, asyax: eboulement, s'écrouler. (Dallet sb 801).
Taymat n Umessis	YM/MSS	—	Talmat; tilmatin: d adeg yeččur d tizegzewt d waman. (Dallet sb 454).	Talmat; tilmatin: Prairie, endroit marécageux humide et herbeux. (Dallet sb 454).
Tazemmurt n Tzuring	ZMR/ZRN	D adeg yesɛa tjur n uzemmurt ulin-tt tjunan.	Tazemmurt : d aseklun yettak-d lyella d uzemmurt. (Dallet sb 948). Tizuring; aḍil: d lfakya id-tettak tejnana.	Tazemmurt; azemmurt: olivier sauvage. (Dallet sb 948). Tizuring; aḍil: raisin. (moins empl.aux A.M

			(Dallet sb 176).	que tizurin. (Dallet sb 176).
Tazemmurt yeryan	ZMR/RŸ		Yeryan; rey: yeqdeh, yezlef. (Dallet sb 730).	Yeryan; rey: brûler, être enflammé. (Dallet sb 730).
Tazekkunt n ugaëli	ZKN/GËY	D adeg yella d ayla n udrum n At waeli tettuqet deg-s tzekkunt.	Tazekkunt: d imyi. (Dallet sb 939). Ëli: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1035).	Tazekkunt: Avoine. (Dallet sb 939). Ëli: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Taæssast Ugawri	ËS/GWR	D adeg yettyima deg-s yiwen urgaz d aelayen ssawelen-as agawri, yetteassa yef yiger-is yeččuren d tineqlin.	Taæssast; tiæssasin: yettara lmendad. (Dallet sb 1003).	Taæssast; tiæssasin : Gardienne. (Dallet sb 1003).
Taewint n cnin	ËWN/CN	D adeg tella deg-s teewint n waman.	Taewint; tiëwinin: d adeg n waman. (Dallet sb 1009).	Taewint; tiëwinin: source. (Dallet sb 1009).
Taewint n yimeksawen	ËWN/KS		Imeksawen; ameksa: win ikessen lmal. (Dallet sb 425).	Imeksawen; ameksa: berger. (Dallet sb 425).
Tæzibt	ËZB	D adeg wessieen, yezga-d deg udrar, ifellaħen zik ttağğan deg-s lmal.	Tæzibt; leezip; leezyab: d adeg n tfellaħt, yezga-d deg udrar. (Dallet sb 1014).	Tæzibt; leezip; leezyab: Ferme, établissement agricole ou habitation isolée dans la campagne. (Dallet sb 1014).
Tibħirin	BħR	D adeg akal-is yelha i tfellaħt.	Tibħirt; tibħirin: d iger. (Dallet sb 17).	Tibħirt; tibħirin: jardin potager. (Dallet sb 17).
Tiferka	FRK	D agraw n yigran.	Tiferka; taferka; tiferkiwin: d agraw n yigran i yesea umdan d ayla-s I yiman-is. (Dallet sb 224).	Tiferka; taferka; tiferkiwin: champ, parcelle de terrain, un terrain, terres propriétés indépendamment des cultures qu'elles portent. (Dallet sb 224).
Tigzirin n Ufella	GZR/FL	D amadey yusa-d yer tama n ufella, llan waman dinna, yettefey-d deg-s	Ufella: nnig, tama n ifessawen. (Dallet sb 204).	Ufella; afella : haut.Au-dessus, en haut. (Dallet sb 204).

		uħelluf.		
Tigzirin n Wadda	GZR/WD	D amadey yusa-d yer tama n wadda, llan waman dinna, yettefey-d deg-s uħelluf.	Wadda; ddaw: akessar. (Dallet sb 850).	Wadda; ddaw: D'en bas. (Dallet sb 850).
Tiħerqin n Yidmim	ħRQ/DM M	D adeg yella deg-s yedmim aħas.	Idmim; idmimen: d imyi. (Dallet sb 142). Taħriqt; aħriq; iħerqan: d amadey. (Dallet sb 338).	Idmim; idmimen: aubépine. (Dallet sb 142). Taħriqt; aħriq; iħerqan: maquis, boqueteau. (Dallet sb 1030).
Timerkidut	RKD	D adeg zerēen deg-s irden.		Timerkidut; amerkidu: Soute d'aumône en reconnaissance d'un bienfait de dieu. (Haddadou sb 504).
Timizar	MZR	D adeg akal-is yelha i tfellaħt, yeččur d azemmur.	Tamazirt, timizar: d adeg ur nebeid ara yef wexxam, akal-is yelha i tfellaħt. (Dallet sb 530).	Tamazirt, timizar: champs ou jardin situé en bordure de village. Fréquent en trop. (Dallet sb 530).
Timri Taberkant	MR/BRK	D amadey kessen deg-s.	Taberkant; aberkan; tiberkanin: d unuy. (Dallet sb 46).	Taberkant; aberkan; tiberkanin: Noir. (Dallet sb 46).
Timriwin	MR	D adeg əlayen tella deg-s yiwet n texxamt d əæssas ttzurun-tt lyaci.	—	—
Tiyallin	YL	D adeg əlay yetuqet deg-s ukermus.	Tiyallin, iyallen, iyil: d adag əlayen, d asawen. (Dallet 608).	Tiyallin; iyallen; iyil: petite coline, top. (Dallet sb 608).
Tiqerrabin	QRB	D adeg zik llant deg-s tqerrabin.	Tiqerrabin; tqerrabt; tiqerrabin: d əæssas ttzurun-t di leəyudat. (Dallet sb 674).	Tiqerrabin; tqerrabt; tiqerrabin: Mausolée, construction en l'honneur d'un saint personnage. (Dallet sb 674).
Tisyarin	SYR	D adeg yelha wakał-is i tfellaħt, yettuqet deg-s	Tisyarin; tasyart:	Tisyarin; tasyart: Courte-paille. (Dallet sb 785).

		uzemur.		
Tiwḍaf	WDF	D adeg tmeqqi-d deg-s tsulla s waṭas.		Tiwḍaf; tawḍeft; tawḍuft; tiweḍfin: paquet de loire. (Dallet sb 853).
Tiwḍaf n Uyma n Uzerrad	WDF/YM/ZRD		Alma: d iger wessieen, yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Tiwḍaf; tawḍeft; tawḍuft; tiweḍfin: paquet de loire. (Dallet sb 853). Alma; ilmaten; almaten: prairie naturelle. (Dallet sb 454).
Tixerḇin	XRB	D adeg qqwant deg-s tḵur n uxerrub (yettmačča).	Tixerḇin; taxerḇub: d asekl u i d-yettaken axerrub. (Dallet sb 905).	Axerḇub; ixerḇan; ixerḇuben: carroubier; carroube. (Dallet sb 905).
Tiykukaḍ	KKḐ	—	Tiykukaḍ; tikikaḍ: d askikeḍ. (Dallet sb 395).	Tiykukaḍ; tikikaḍ: Chatouillements. (Dallet sb 395).
Tiymatin n Iḥaḡ Mussa	LM/HĠ/M S	D adeg yellan d ayla n yiwen urgaz isem-is Iḥaḡ Mussa.	Iḥaḡ; iḥeḡḡaj: d win id-iḥuḡḡen, iruḥen s axxam n rebbi. (Dallet sb 312). Musa: d amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1030).	Iḥaḡ; iḥeḡḡaj: celui qui a fait le Pèlerinage à La Mecque. (Dallet sb 312). Musa: masculine, nom proper. (Dallet sb 1030).
Tiymatin n yiifan	LM/LF	D adeg teffyen-d deg-s yilfan tessent aman axater yella ugelmim n wamn dinna.	Tilmatin; talmat: d adeg yeččur d tizegzewt d waman. (Dallet sb 454). Ilef; ilfan: d ayersiw. (Dallet sb 446).	Tilmatin; talmat: prairie, endroit marécageux, humide et herbeux. (Dallet sb 454). Ilef; ilfan: Porc. (Dallet sb 446).
Tizgi	TZG	D amadey yebeed yef taddart.	Tizgi; tizgi: d amadey. (Dallet sb 934).	Tizgi; tizgi: Forêt sauvage. (Dallet sb 934).
Tizzeḃt n Ufella	TZY/FL	D adeg yusa-d s nnig n ubrid tella dinna yiwet n tala semman-as tala n tizzeḃt.	Ufella: nnig, tama n ifessawen. (Dallet sb 204).	Ufella; afella: haut. Au-dessus, en haut. (Dallet sb 204).
Tizzeḃt n Wadda	TZY/WD	D adeg yusa-d s ddaw n ubrid tella dinna yiwet n tala semman-as tala n	Wadda; ddaw: akessar. (Dallet sb 850).	Wadda; ddaw: D'en bas. (Dallet sb 850).

		tizzejt.		
Tizzejt Umehri	ZY/MHR	D adeg tella deg-s tala I yellan d ayla n umehri.	—	—
Tiegacin	EGC		Tiegacin; eeggec: sečč. (Dallet sb 980).	Tiegacin; eeggec: Nourrir. (Dallet sb 980).
Tterħa	TRH	D adeg anda fessren iniyman s ufella n tyellin, d luđa yerna yewsee.	Terħa; traħi: d adeg wessie fettren deg-s iniyman. (Dallet sb 843).	Terħa; traħi: parcelle de terrain plat pour culture ou pour séchoir de figues. (Dallet sb 843).
Tuffalt	FL	D adeg imeqqi-d deg-s watas n wuffal (imyi).	Tuffalt; tuflin: d tagruma n yiyunam gezzmen-ten iwakken ad ten-cudden yef uđar n win yeržen. (Dallet sb 205).	Tuffalt; tuflin: Assemblage de roseaux coupés et disposés en attelle pour réduire une fracture osseuse. (Dallet sb 205).
Uzzu n tciyet	Z/CY	D adeg yella deg-s wuzzu s wačas.	—	—
Wierat	WER		Wierat; eweer: yeşeeb. (Dallet sb 885).	Wierat; eweer: Etre difficile. (Dallet sb 885).
Yejraf	JRF	D adeg zik teadda fell-as ccetwa qessiħen, ageffur ijeref ayen akk i d-yufa deg ubrid-is.	Lejraf; ljerf; lejruf: Dadeq llan deg-s waman. (Dallet sb 380).	Lejraf; ljerf; lejruf : Endroit raviné. (Dallet sb 380).
Yekwaci	KWC	D adeg llan waman deg-s s wačas.	Lekwaci: d aferran sewwayen deg-s ayrum. (Dallet sb 429).	Lekwaci: Four.Four à pain.Boulangerie. (Dallet sb 429).
Yemsara	MSR	D adeg wessie ačas yerna d luđa.	—	—
Yuber	YBR	D amadey yeqwa deg-s yilef.	Yuber: d inžaden n ulyem. (Dallet sb 38).	Yuber: Poil de chameau. (Dallet sb 38).

Bu Mensur:

Abrid n Temri Eisi	BRD/TMR/ES	D adrar tella deg-s lewđa, iweeəa ccerq lyerb tteassen deg-s.	Abrid, iberdan: d amđiq. (Dallet sb 41).	Abrid, iberdan : Chemin, route, rue, passage. (Dallet sb 41).
Acebbar	CBR	D adeg elayen		

		yerna d tasawent.	–	–
Adyay n Wedles	DY/DLZ	D adeg yella deg-s yiwen n wedyaḡ yezzi- as-id wedles.	Adyaḡ; idyayen: d azru amecṭuḥ. (Dallet sb 148). Adles: d imyi. (Dallet sb 140).	Adyaḡ; idyayen: pierre. (Dallet sb 148). Adles: diss: ampelodesmos lenax). (Dallet sb 140).
Adyay n Wuduz	DY/DZ	Yesea sin n yiberdan yerna yeččur d lyiran.	Adyaḡ ; idyayen : d azru. (Dallet sb 148).	Adyaḡ, idyayen : une pierre. (Dallet sb 148).
Agelmim n Teezibt	GLM/ĖZB	D adeg llan deg-s waman.	Agelmim; igelmimen: D adeg ttcercuren deg-s waman. (Dallet sb 257).	Agelmim; igelmimen: point d'eau stagnante, mare. (Dallet sb 257).
Agelmim n Yiezzugen	GLM/ĖZG	D adeg ttgelilen deg-s waman, d ayla n wedrum Ieazzugen.	Agelmim; igelman; igelmimen: d adeg ttgellilen deg-s waman. (Dallet sb 257).	Agelmim; igelman; igelmimen: point d'eau stagnante. (Dallet sb 257). Ieazzugen; aeazzug; taeazzugt; tieazzugin: Sourd. (Dallet sb 1014).
Agermaz	GRMZ	D adeg ur yešliḥ ara, iga am umehraz.	–	–
Agni n Ubeṛṛan	GN/BRN	D adeg wessieen, tuqten-t deg-s tneqlin n ubeṛṛan.	Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263). Abeṛṛan; ibeṛṛanen: d ssenf n tneqlin i d- yettaken lexrif acebḥan. (Dallet sb 48).	Agni; ignan: Plateau. (Dallet sb 263). Abeṛṛan; ibeṛṛanen: variété de figuier, il donne des figues blanches, plates et qui ne se font pas sécher. (Dallet sb 48).
Aḥriq n Ḥend Weemer	ḤRQ/ḤND/ḤMR	Zik yella d adeg yeččur d tineqlin, asmi i ylint yuḡal d	Aḥriq; iḥerqan: d amaday. (Dallet sb	Aḥriq; iḥerqan: maquis, boqueteau. (Dallet sb 338). Ḥemer: masculin, nom

		amaday (aḥriq), i yellan d ayla Ḥend Weemer.	338). Ḥemer: d amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1035).	propre. (Dallet sb 1035).
Aḥriq n Lexrif	ḤRQ/XRF	D adeg yetṭuqet deg-s lexrif.	Aḥriq; iḥerqan: d amadey. (Dallet sb 338).	Aḥriq; iḥerqan: Maquis, Boqueteau. (Dallet sb 338).
Aman Izeggayen	MN/ZGY	D adeg llan deg-s waman luyen.	Izeggayen; azeggay: d unuy. (Dallet sb 935).	Aman: Eau. (Dallet sb 501). Izeggayen; azeggay: Rouge. (Dallet sb 935).
Aman n Weḥriq	MN/ḤRQ	D amaday, yella deg-s lein n waman am unebdu am ccetwa ttilin deg-s yerna tessen-ten madden.	Aḥriq; iḥerqan: d amadey. (Dallet sb 338).	Aman: Eau. (Dallet sb 501). Aḥriq; iḥerqan: Maquis.Boqueteau. (Dallet sb 338).
Aybalu	YBL	D adeg llan deg-s waman.	Aybalu: d adeg llan deg- s waman. (Dallet sb 600).	Aybalu: source. (Dallet sb 600)
Aregraj	GRJ	D adeg yessegrareb yerna yeččur d agric.	—	—
Azru n Tigrin	ZR/GR	D adeg yella deg-s yiwen wezru d ameqqran.	Azru; tazrut: d adyay ameqqran. (Dallet sb 955).	Azru; tazrut: gros rocher. (Dallet sb 955).
Aṣwin	ḤWN	D adeg anda ttagmen aman, deg unebdu ttiṣmiḍen ma di ccetwa ḥemmun	Aṣwin; iṣwinen: d adeg n waman. (Dallet sb 1009).	Aṣwin; aṣwinen: provisions de route. (Dallet sb 1009).
Cceṣṣa	CḤR	D adeg ḣlayan, tteussun deg-s taddart.	Cceṣṣa: d anzaḍ. (Dallet sb 122).	Cceṣṣa: Nom d'unité: un poil. (Dallet sb 122).
Cfer	CFR	D azru ḣlayan, yezga-d deffir		

		n taddart d aæssas ttzurunt-t tlawin.	—	—
Felgu	FLG	D adeg imeqqi- d deg-s felgu s waṭas.	Felgu: d imyi. (Dallet sb 206).	Felgu: Menthe pouliot à fleurs bleues. (Dallet sb 206).
Ḥmama	ḤMM	D adeg yella deg-s ugelmim n waman.	Ḥmama: d unti, d isem amezlay, unti. (Dallet sb 1028).	Ḥmama: féminin, nom propre. (Dallet sb 1028).
Iclah	CLḤ	—	Acluh; iclah: d aqiḍun n yinazliyen. (Dallet sb 90).	Acluh; Iclah: Burnous, tente de nommades. (Dallet sb 90).
Idyen n Yesyan	DY/SY	—	Idyen; ideynan: d agetṭum n yirden ur zzaden ara. (Dallet sb 784). Isyi; isyan: d afrux. (Dallet sb 784).	Idyen; ideynan: paille non broyée; tiges de cereales. (Dallet sb 149). Isyi; isyan: vautour charognard. (Dallet sb 784).
Iger n Tneqlin	GR/NQL	D adeg yeččur d tineqlin.	Iger, igran: d lexla. (Haddadou sb 280). Taneqlet; tineqlin: d aseklu. (Dallet sb 573).	Iger; igran: champ. (Haddadou sb 280). Taneqlet; tineqlin: figuier. (Dallet sb 573).
Iger n yedyayen	GR/DY	D adeg yeččur d idyayen.	Idyayen; adyay: D azru. (Dallet sb 148).	Idyayen; adyay: Une pierre. (Dallet sb 148).
Iḥemmuden	ḤMD	D adeg yella d ayla n udrum n yiḥemmuden.	—	—
Imaxlufan	XLF	D adeg i yellan d ayla n udrum imexlufen.	—	—
Imguden	MGD	D adeg	Imguden;	Imguden; amgud:

		wessiēn.	amgud: d agetum, isegmi, ameryi. (Dallet sb 489).	Jeune pousse, greffon, plant. (Dallet sb 489).
Iyil n Uzemmur	YL/ZMR	D adeg yettak- d azemmur s tuget, ttawin-t tezzun-t anda nniden.	Iyil; iyellan: d adeg elayen. (Dallet sb 608). Azemmur: d ayen i d-tettak tzemmurt. (Dallet sb 948).	Iyil; iyellan: petite colline top. (Dallet sb 608). Azemmur: olives, Olivier greffé. (Dallet sb 948).
Iyzer n Teezibt	YZR/EZB	D adeg yella deg-s yiyzer.	Iyzer; iyezran: d adeg anda lehhun waman. (Dallet sb 636).	Iyzer; iyezran: cours d'eau d'un ravin. (Dallet sb 636).
Isyaxen	SX	D adeg yettseggix wakal-is.	Isyaxen; asyax: d adeg yettader ney iyelli wakal- is. (Dallet sb 801).	Isyaxen; asyax: Emboulement. (Dallet sb 801).
Iəwinen	EWN	D adeg llant deg-s taəwinin.	Aəwin; iəwinen: d tagella ney dayen yettawi yides umsebrid. Taəwint; aəwin; iəwinen: d adeg n waman. (Dallet sb 1009).	Aəwin; iəwinen: provisions de route. Taəwint; aəwin; iəwinen: source. (Dallet sb 1009).
Lakart n si Muḥ Waeli	KRT/MH/EL	D adeg anda mmuten 12 yimjuhad.	Waeli: d amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1035).	Waeli: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Lbergnin	BR/GNN	D adeg anda yemḍel deg-s	Lber: D lqaəa. (Dallet sb	Lber : Terre, pays. (Dallet sb 38).

		yiwen n umrabeḍ « Sidi Yehya » yuḡal d taqerrabt ttasen-d imrabḍen akked imzuyar ttzurun-tt.	38).	
Leezib	ĖZB	D adeg wessieen, yezga-d deg udrar, zik ifellaḥen ttaḡḡan deg-s lmal.	Leezib; Leezayeb: d adeg n tfellaḥt, yezga-d deg udrar. (Dallet sb 1014).	Leezib; Leezayeb; leezuyab:établissement agricole ou éhabitation isolée dans la compagne. (Dallet sb 1014).
Lḡamee n Ssuq	ĠME/SQ	D adeg anda yella zik ssuq deg wass n tllata.	Ssuq: d adeg anda ttayen znuzuyen ama d iselsa, tagella akked lmal. (Dallet sb 786).	Ssuq: Marché. (Dallet sb 786).
Lḡamee n Yizemmuren	ĠME/ZMR	Dadeg llant deg-s tzemmrin n uzebbuj, di tlemmast yettwebna yiwen n lḡamae anda yettwamḍal yiwen wergazyerna llan waman dinna yef aya is-semman akka.	Izemmuren, azemmur: d lyella id-tettak tzemmurt. (Dallet sb 948).	Izemmuren; azemmur: Olivier sauvage. (Dallet sb 948).
Meeṣsem	MESM	D adeg yelha i tfellaḥt tettefey lyella-s mlih aladya tjur n lfakiya.	Meeṣsem; meeṣum; ur meeṣum ara: ajbar, aḥraz. (Dallet sb 1004).	Meeṣsem; meeṣum; Ur meeṣum ara:être préservé. (Dallet sb 1004).
Sameḥ	SMḤ	D amaday.	Sameḥ; yettsamaḥ; isumeḥ-asameḥ: d	Sameḥ; yettsamaḥ; isumeḥ-asameḥ: Pardonner, excuser. (Dallet sb 779).

			asuref. (Dallet sb 779).	
Sidi Brahem	SD/BRHM	D adeg yella d ayla n yiwen n umrabeḍ.	Sidi: mass. (Dallet sb 756). Brahem: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1027).	Sidi: monsieur. (Dallet sb 756). Brahem: masculin, nom propre. (Dallet sb 1027).
Şeḍfur	ŞDFR	D adeg tella deg-s tala n şeḍfur.	—	—
Taberrant	BRN	D adeg yeččur d tineqqlin n lbexsis n tberrant ticebhanin ur tent-ttağgan ara ad uyalent d tazart (d iħbuben).	Taberrant; aberran; iberanen: d šsenf n lexrif i d-yettaken tibexsisin ticebhanin. (Dallet sb 48).	Taberrant; aberran; iberanen: variété de figuier, il donne des figues blanches, plates et qui ne se font pas sécher. (Dallet sb 48).
Tadfelt	DFL	D adeg elayen ur ifessi ara deg-s udfel zik.		Tadfelt; adfel; ideflawen, ideflan: Neige. (Dallet sb 131).
Tagemmunt	GMN	D adeg elayen, yufrar-d yerna yerfed.		Tagemmunt: amoncellement. (Dallet sb 261).
Tagma	GM	D adeg anda tella tgarit n læsker.	—	—
Tala Inurar	L/NR	D adeg wessien d luḍa, serwatan zik nneema d agni n userwet, tella dayen tala dinna.	Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440). Inurar; annar: D tiyeryert. (Dallet sb 574).	Tala; tiliwa: Fontaine. (Dallet sb 440). Inurar; annar: Aire à battre. (Dallet sb 574).
Tala n Seada	L/SED	D adeg tella deg-s tala deg wayla n udrum n at Seada.	Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440).	Tala; tiliwa: Fontaine. (Dallet sb 440).
Tala n Tigrin	L/GR	D adeg amecṭuħ anda zereen deg-s	Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman.	Tala; tiliwa: fontaine. (Dallet sb 440).

		nneɛma, rrif-as tella tala.	(Dallet sb 440).	Tigrin
Tala n Wegrur	L/GRR	D tibḥirin i tezzun deg-s, yerna tella dina tala tillin waman deg-s aseggas kamel.	Tala; tiliwa: d adeg ttilin deg-s waman. (Dallet sb 440).	Tala; tiliwa: Fontaine. (Dallet sb 440). Agrur; igruren: Réduit ou l'on enfermele petit bétail. (Dallet sb 271).
Talimat n Lekfaya	LM/KFY	D adeg yelha i tfellaḥt axater llan deg-s waman.	Talimat; tilmatin: d adeg yeččur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Talimat; tilmatin: prairie; endroit marécageux, humide et herbeaux. (Dallet sb 454).
Tassirt n Tuccent	SR/CN	D adeg tella deg-s tessirt n nneɛma.	Tassirt; tissyar: d allal zzaḍen yis irden. (Dallet sb 790). Tuccent; tuccanin: d ayersiw. (Dallet sb 98).	Tassirt; tissyar: Moulin à grain, dent molaire. (Dallet sb 790). Tuccent; tuccanin: femelle du chacal. (Dallet sb 98).
Taɛwint n Lḥaḡ ɛmara	ɛWN/ḤĠ/ɛMR	D adeg tella deg-s taɛwint ixdem-itt Lḥaḡ ɛmara.	Taɛwint; tiɛwinin: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 1009). Lḥaḡ; lḥeḡḡaḡ: d win iruḥen s axxam Rebbi. (Dallet sb 312). ɛmara: d amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1035).	Taɛwint; tiɛwinin: provisions de route. (Dallet sb 1009). Lḥaḡ; lḥeḡḡaḡ: celui qui a fait le Pèlerinage à La Mecque. (Dallet sb 312). ɛmara: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Taɛzibt	ɛZB	D adeg yezga-d beṛra n taddart.	Taɛzibt ; leɛzib; leɛzayeb: d adeg n	Taɛzibt; leɛzib; leɛzayeb; leɛzuyab: établissement agricole ou

			tfellaħt, yezga-d deg udrar. (Dallet sb 1014).	habitation isolée dans la compagne. (Dallet sb 1014).
Tibbura	TWR	D adeg anda id mlalen dinna iberdan n tudrin.		Tibbura ; tabburt : Porte. (Dallet sb 873).
Tibħirin n Yiħeddaden	BħR/ħDD	D adeg tezzun deg-s aħas n leħnaf n yimyan, d ayla n yiwen wedrum imi qqaren Iħeddaden.	Tibħirin; tibħirt: d iger. (Dallet sb 17). Iħeddaden; aħeddad: d win ixedman uzzal d lfeħħa. (Dallet sb 305).	Tibħirin; tibħirt: Jardin potager. (Dallet sb 17). Iħeddaden; aħeddad: forgeron. (Dallet sb 305).
Tilmatin	LM	D adeg anda id yettemyi wulmu; d ħejra iferrawen-is ttaken-ten medden i lmal.	Talmat; tilmatin: d adeg yeħħur d aman d tizegzewt. (Dallet sb 454).	Talmat; tilmatin: prairie, endroit marécageux, humide et herbeux. (Dallet sb 454).
Timizar	MZR	D adeg yettweħrez, xedmen deg-s tibħirin d waħas n leħnaf n yemyan.	Timizar; tamazirt: d adeg ur nebeid ara yef uxxam, akal- is yelha i tfellaħt. (Dallet sb 530).	Timizar; tamazirt: champs ou jardin situé en bordure de village. (Dallet sb 530).
Timri n Wahzal	TMR/HZL	D adeg yettili deg-s uzemmur.	—	—
Timri n Yejead	TMR/JED	D adeg yella d ayla n wedrum imi qqaren ibejeuden ney ijead.	—	—
Timri n Yisyi	TMR/SY	D adeg yettrus- d deg-s yisyi.	Isyi; isyan: d afrux. (Dallet sb 784).	Isyi; isyan : Vautour charognard. (Dallet sb 784).
Tiqerrabin	QRB	D adeg bnan aħas n tqerrabin deg-s.	—	—

Tieac	EC	D adeg iqubel-it-id umaday, iweɛɛa ccerq lyerb.	—	—
Ttaḥuna	ṬHN	D adeg anda tella lemɛineṣra zaɛen deg-s azemmur.	Ttaḥuna; ttaḥunat: d tassirt n uzemmur. (Dallet sb 836).	Ttaḥuna; ttaḥunat : Moulin. (Dallet sb 836).
Ttraḥi	ṬRH	D adeg anda fessren iniyman s ufella tyellin, d luḍa yerna yewseɛ(yefser) .	Tterḥa; ttraḥi: d adeg fessren deg-s iniyman. (Dallet sb 843).	Tterḥa; ttraḥi: Parcelle de terrain plat pour culture ou pour séchoir de figes. (Dallet sb 843).
Ulmu n Six	LM/SX	D adeg yettseyyix wakal-is acku yeččur d aman.	Ulmu: d aseklu. (Dallet sb 454). Six; asyax: d adeg yettader wakal-is. (Dallet sb 801).	Ulmu: Orme, ormeaux. (Dallet sb 454). Six, asyax: S'ébouler; s'effondrer. (Dallet sb 801).
Ɛwana	ƐWN	D adeg ttuqten deg-s leeyun n waman.	—	—

Tamliḥt:

Agelmim Uxbut	GLM/XBT	D adeg ttgellilen deg-s waman.	Agelmim; igelmimen: D adeg ttcercuren deg-s waman. (Dallet sb 257).	Agelmim; igelmimen: point d'eau stagnante, mare. (Dallet sb 257).
Agni n Draɛ	GN/DRE	D adeg yuear wakal-is.	Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263).	Agni; ignan: Plateau. (Dallet sb 263).
Alma Uyanim	LM/YNM	D adeg wessie yeččur d aman d tizzegzewt, yettuqet deg-s uyanim.	Alma: D iger wessieen, yeččur d aman d tizzegzewt. (Dallet sb 454). Ayanim;	Alma, ilmaten, almaten : prairie naturelle, fréquent en top. (Dallet sb 454). Ayanim;

			tayanimt; tiyunam: d imyi. (Dallet sb 620).	tayanimt; tiyunam: roseau. (Dallet sb 620).
Amđiq n Wakli	MDQ/KL	D adeg yella d ayla n Wakli.	Amđiq: d abrid. (Dallet sb 488). Akli: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1030).	Amđiq: Sentier. (Dallet sb 488). Akli: masculin, nom propre. (Dallet sb 1030).
Aewin	EWN	D adeg llan deg- s waman.	Aewin; iewinen: d adeg n waman. (Dallet sb 1009).	Aewin; iewinen: Provisions de route. (Dallet sb 1009).
Iclah	CLH	—	Iclah; acluḥ: d abernus, aqidun n yinezliyen. (Dallet sb 90).	Iclah; acluḥ: Burnous, tente de nomades. (Dallet sb 90).
Igelmimen	GLM	D adeg llan deg- s waman s waṭas.	Agelmim; igelmimen: d adeg ttcercuren deg-s waman. (Dallet sb 257).	Agelmim; igelmimen: point d'eau stagnante, mare. (Dallet sb 257).
Iger n Tafat	GR/			Tafat: Lumière, claret. (Dallet sb 189).
Igran n Wadda	GR/WD	D agraw n yigran i d- yezgan di tama n wadda n taddart.	Iger, igran: d lexla. (Haddadou sb 280).	Iger; igran: champ. (Haddadou sb 280).
Igran n Weeziz	GR/GR/EZZ	D adeg yella d ayla n yiwen isem-is Eaziz.	Iger, igran: d lexla. (Haddadou sb 280).	Iger; igran: champ. (Haddadou sb 280).
Iyewdan	YWD		Iyewdan; ayeggad: d aggus. (Dallet sb 631).	Iyewdan; ayeggad; iyeggaden: Cuir.Lanière de cuir; courroie. (Dallet sb 631).
Lhara n Wadda	HR/WD	D adeg i d- yezgan di tama n wadda n taddart.	Lhara: D agraw n yixxamen, icerkiten ufrag. (Dallet sb 332).	Lhara: Cour de maison. (Dallet sb 332).
Lmelk	MLK	D ayla n yiwen umdan.	Lmelk: d ayla. (Dallet sb 449).	Lmelk: Terrain. (Dallet sb 499).
Lqaε n Cfer	QE/CFR	D adeg elayen, taqacuct-is d luḍa.		Lqaε: Sol.Terre. (Dallet sb 691).

Leinşer	ENŞR	D adeg ttefyen- d seg-s waman lhan i tissit.	Leinşer; leəwanşer: D tala ttaflalin-d deg-s waman. (Dallet sb 993).	Leinşer; leəwanşer: Fontaine, source. (Dallet sb 993).
Tahnacađt	HNCĐ	D adeg yessakser.	Tahnacađt: d adeg yecceg. (Dallet sb 327).	Tahnacađt: Petite glissade. (Dallet sb 327).
Tala n Wegni	L/GN	D adeg tella deg-s tala.	Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440). Agni; ignan: d luđa. (Dallet sb 263).	Tala; tiliwa: Fontaine. (Dallet sb 440). Agni ; ignan : Plateau. (Dallet sb 263).
Tamazirt n at Şaleḥ	MZR/ŞLḤ	D adeg yella d ayla n yiwen udrum isem-is At Şaleḥ.	Timizar; tamazirt: d adeg ur nebeid ara yef uxxam, akal-is yelha i tfellaḥt. (Dallet sb 530).	Timizar; tamazirt: champs ou jardin situé en bordure de village. (Dallet sb 530).
Tamazirt n Bužrar	MZR/ZRR		Timizar; tamazirt: d adeg ur nebeid ara yef uxxam, akal-is yelha i tfellaḥt. (Dallet sb 530).	Timizar; tamazirt: champs ou jardin situé en bordure de village. (Dallet sb 530).
Tamazirt n si Ḥmar	MZR/ḤMR	D adeg yella d ayla n si Ḥmar.	Ḥmar; eemer: amalay, d isem amazlay. (Dallet sb 1035).	Ḥmar; eemer: masculin, nom propre. (Dallet sb 1035).
Tamazirt n Usemmum	MZR/SMM	D adeg yettemyay-d deg-s usemmum.	Asemmum: d imyī. (Dallet sb 776).	Asemmum: Oseille sauvage. (Dallet sb 776).
Tamazirt n Yiḥeddaden	MZR/ḤDD	D adeg yellan d ayla n udrum n yiḥeddaden.	Iḥeddaden; aḥeddad: d win ixedman uzzal d lfeṭṭa. (Dallet sb 305).	Iḥeddaden; aḥeddad: forgeron. (Dallet sb 305).
Tawḍeft	WḌF	—	Tawḍeft; tawḍuft; tiweḍfin: d tawemmust n taḍuṭ. (Dallet sb 853).	Tawḍeft; tawḍuft; tiweḍfin: Paquet de laine. (Dallet sb 853).
Taxlijt n Wadda	XLJ/WD	D adeg	Taxlijt; tixlijin:	Taxlijt; tixlijin:

			d amur deg taddart. (Dallet sb 898).	Hameau; Fraction de village. (Dallet sb 898).
Tibreεqquc	BRεQC			Tibareεqquc; taberεεequt; tiberεεeqa: Petite sauterelle grise. (Dallet sb 53).
Tizi n Ṭhanut	TZ/HNT	D adeg tella deg-s ṭhanut.	Tizi; tizza: d abrid. (Dallet sb 926).	Tizi, tizza: passage. (Dallet sb 926). Taḥanut; tiḥuna: Boutique; magasin; bureau; cabinet. (Dallet sb 329).
Tizi n Yimesmuden	TZ/MSMD		Tizi; tizza: d abrid. (Dallet sb 926). Imesmuden; amsad; imsaden: d adyay n usemsed. (Dallet sb 521).	Tizi; tizza: Col, passage. (Dallet sb 926). Imesmuden; amsad; imsaden: Pierre à aiguiser. (Dallet sb 521).
Tizi Ufella	TZ/FL	D adeg yezga-d di tama ufella n taddart.	Ufella: nnig, tama n usawen. (Dallet sb 204).	Ufella; afella : haut.Au-dessus, en haut. (Dallet sb 204).

Tizi n tyidedt:

Abasan n Wadda	BSN/WD	D adeg yessekser ciṭuḥ yella deg-s ubasan n waman ttegman-d deg-s zik.	Abasan: d adeg yeččur d aman, yettili dixel n temda. (Haddadou sb 790). Wadda; ddaw: akessar. (Dallet sb 850).	Wadda; ddaw: D'en bas. (Dallet sb 850).
Acnanag	CG	D adeg yessegrareb (yessakser).	—	—
Agni n Maεbed	GN/EBD	D luḍa, yebεed yef taddart,	Agni; ignan: d luḍa.	Agni; ignan: Plateau, terrain

		yezga-d rrif n ubrid.	(Dallet sb 263).	plat. (Dallet sb 263). Maēbed; eēbed; aēbad: Adorer. (Dallet sb 969).
Agni n Tewwurt	GN/WR	D adeg tella deg-s yiwet n tewwurt zik keccmen teffyen seg-s yimkerden yer yimuday.	Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263).	Agni, ignan: plateau. (Dallet sb 263). Tabburt: Porte. (Dallet sb 873).
Agni n Uwtul	GN/WTL	D adeg llan deg-s aṭas n yiwtaḷ.	Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263). Awtul; iwtal: d ayersiw. (Dallet sb 879).	Agni, ignan: plateau. (Dallet sb 263). Awtul, iwtal: Lapin. (Dallet sb 879).
Agni n Weslama	GN/SLM	D adeg zik yella d iger maca tura yuyal d amadey imi ur yettwahrez ara.	Agni; ignan: d luḍa. (Dallet sb 263).	Agni, ignan: plateau. (Dallet sb 263).
Aḥriq Ėecra	ĤRQ/ĖCR	D adeg zik yella d iger maca tura yuyal d amadey imi ur yettwahrez ara.	Aḥriq; iḥerqan: d amadey. (Dallet sb 338). Ėecra: d uṭun. (Dallet sb 972).	Aḥriq; iḥerqan: Maquis, boqueteau. (Dallet sb 338). Ėecra: Dix. (Dallet sb 972).
Aḥriq Sidi Rezqi	ĤRQ/SD/RZQ	D adeg zik yella d iger maca tura yuyal d amadey imi ur yettwahrez ara.	Aḥriq; iḥerqan: d amadey. (Dallet sb 338). Rezqi: d amalay, d isem amezlay. (Dallet sb 1031).	Aḥriq; iḥerqan: Maquis, boqueteau. (Dallet sb 338). Rezqi: masculin, nom propre. (Dallet sb 1031).
Aregraj	RGRJ	D adeg yessakser yerna yeččur d agric.	—	—
Azru Melluyen	ŽR/MLL	D adeg zik yella d iger maca tura yuyal d amadey imi ur yettwahrez ara.	Azru; izra: d adyay ameqqran. (Dallet sb 955). Melluyen; imlul: d unuy. (Dallet sb 497).	Azru, izra: Rocher. (Dallet sb 955). Melluyen, imlul: Etre blanc. (Dallet sb 497).

Cedħab	CDħB	D adeg yella deg-s uzemmur ijuneb (yebæed) yef tmurt.	–	–
Cfer	CFR	D adeg elayen.	–	–
ħawaḍ	ħWD	D adeg zik yella d iger maca tura yuḡal d amadey imi ur yettwahrez ara.	–	–
Igelmimen	GLM	D adeg yeččur d aman.	Agelmim; igelmimen: D adeg ttcercuren deg-s waman. (Dallet sb 257).	Agelmim; igelmimen: point d'eau stagnante, mare. (Dallet sb 257).
Ilmaten	LM	D amkan anda i d-yettemyi wulmu; d ttejra iferrawen-is ttaken-ten madden i wakraren.	Alma; ilmaten; almaten: d adeg yeččur d aman d tizzegzewt. (Dallet sb 454).	Alma; ilmaten; almaten: prairie naturelle. (Dallet sb 454).
Taḍunt n Uyanim	DN/YNM	D adeg yella deg-s uyanim.	Ayanim; iyunam: d imyi. (Dallet sb 619).	Ayanim; iyunam: Roseau. (Dallet sb 619).
Tala n Lğamae	TL/LĞME	D adeg yella deg-s lğamae aked tala.	Tala; tiliwa: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440).	Tala; tiliwa: Fontaine. (Dallet sb 440).
Tamajert	MJR	D adeg zik yella d iger maca tura yuḡal d amadey imi ur yettwahrez ara.	–	–
Tamazirt n Tqerrumt	MZR/QRM	D adeg tella deg-s tqerrumt n tberrant.	Tamazirt, timizar: d adeg ur nebeid ara yef uxxam, akal-is yelha i tfellaht. (Dallet sb 530). Taqerṛumt; tiqrumtin: d aqejmur. (Dallet sb 678).	Tamazirt; timizar: champ ou jardin situé en bordure de village. (Dallet sb 530). Taqerṛumt; tiqrumtin: bûche, souche. (Dallet sb 678).

Targa n Leyber	RG/VBR	D adeg ttağan deg-s leyber.	Targa; tiregwa: d adeg iyez, leħhun deg-s waman. (Dallet sb 712).	Targa, tiregwa: Canal. (Dallet sb 712). Leyber, leybarat: Fumier. (Dallet sb 601).
Taseqqamut	SQM	D adeg wessiēen.		Taseqqamut ; aseqqamu : cercle de convives. (Dallet sb 787).
Tawwurt n Tefza	WR/FZ	D adeg yeččur d adyağ (izra).		Tabburt: Porte. (Dallet sb 873).
Tawwurt n Uneħsub	WR/HSB		Uneħsub; nneħseb; aneħseb: d amdan, asmiđen. (Dallet sb 342).	Tawwurt; tabburt : Porte. (Dallet sb 873). Uneħsub; nneħseb; aneħseb: Etre compté, dénombré. (Dallet sb 342).
Tazemmurt	ZMR	D adeg yeqwa deg-s uzemmur.	Tazemmurt; tizemrin: d aseklū. (Dallet sb 948).	Tazemmurt; tizemmrin: Olivier greffé. (Dallet sb 948).
Tibħirin n Tizi	BHR/Z	D adeg tezzun deg-s atas n lešsnaf n yimyan am lbaṭaṭa,	Tibħirin; tibħirt: d iger. (Dallet sb 17). Tizi; tizza: d abrid. (Dallet sb 926).	Tibħirin; tibħirt: Jardin potager. (Dallet sb 17). Tizi; tizza: passage. (Dallet sb 926).
Tiliwa	L	D adeg tuqqtent deg-s tliwa n waman.	Tiliwa; tala: d adeg llan deg-s waman. (Dallet sb 440).	Tiliwa; tala: Fontaine. (Dallet sb 440).
Tizi n Tcawart	Z/CWR	D adeg zik yella d iger maca tura yuṭal d amadey imi ur yettwahrez ara.	Tizi; tizza: d abrid. (Dallet sb 926).	Tizi, tizza: passage. (Dallet sb 926).
Tizirwilt	ZRWL	D adeg yella deg-s ucercur n waman.	—	—
Tieinşrin	ENŞR	D adeg tuqten deg-s laewenşar n waman zik	Tieinşrin; leewanşer; leinşer: D tala	Tieinşrin; leewanşer; leinşer:

		maca tura yiwen kan i d- yeqqimen.	ttaflalin-d deg-s waman. (Dallet sb 993).	Fontaine, source. (Dallet sb 993).
--	--	--	---	--

Tamawt :

Deg wamud-agi i d-negrew llan kra n yismawen n yidgan ur asen-id nufi ara inumak-nsen ama yer yimselyuyen ney deg yisegzawalen.

Tiyilt Buksas :

Agergus	GRS	—	—	—
Amehyu	MHY	—	—	—
Iqersan	QRS			
Myiyi	ML	—	—	—
Taburet	BR	—	—	—
Taqaba	QB	—	—	—
Tizrarin	ZR	—	—	—

Bu Mensur :

Afarez	FRZ	—	—	—
Axxam n Taddart Taɛucat	XM/DR/T&C			
BuZembee	ZMBE	—	—	—
Gennun	GNN	—	—	—
Inesman	NSM	—	—	—
Taheggant	HGN	—	—	—
Tamajert	MJR	—	—	—
Tiwsadin	WSD	—	—	—

Tizi n tyidedt:

Lemšara	MŞR		—	—
---------	-----	--	---	---

Amawal

Amawal :

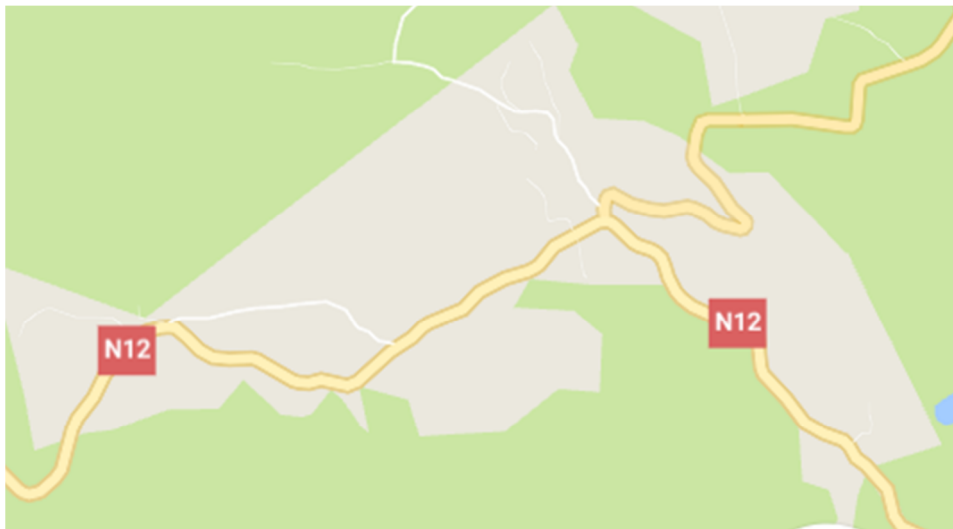
-Addad amaruz	Etat d'annexion
-Addad ilelli	Etat libre
-Aferdis	Elément
-Aggay	Occlusif
-Azenzay	Spirant
-Aglam	Description
-Amagnu	Ordinaire
-Amahil	Travail
-Amḍan	Nombre
-Amerwes	Métaphore
-Aneflisem	Métonymie
-Amud	Corpus
-Amselyuy	Informateur
-Asaley	Schème
-Asget azḡaray	Pluriel externe
-Assayen isnamkayen	Relations sémantique
-Asuddem	Dérivation
-Asuddem n teyda	Dérivation d'orientation
-Asuddem n tyara	Dérivation de manière
-Asuddes	Composition
-Asuddes s usdukkel	Composition synaptique
-Asuddes s usenteḍ	Composition proprement dite
-Aẓar	Racine
-Azgen ayri	Semi-voyelle
-Imerḍilen	Emprunts
-Tamawt	Remarque

-Isem n tigawt	Nom d'action
-Tabadut	Définition
-Tafelwit	Tableau
-Tagetnemka	Polysémie
-Takenwa	Synonymie
-Talyawit	Morphologique
-Tamukrist	Problématique
-Tanmegla	Opposition
-Tarakalt	Géographie
-Tarrayt	Méthode
-Tasleḍt	Analyse
-Tasnalsit	Linguistique
-Tasnamkit	Sémantique
-Tawsit	Genre
-Tazrewt	Etude
-Tayunt	Unité
-Timitar tigejdanim	Marques obligatoires
-Ur yettwasmuzyen ara	Non berbérisé
-Uṭun	Numéro
-Yettwasmuzyen	Complètement berbérisé
-Yettwasmuzyen s uzgan	Partiellement berbérisé
-Timetti	Société
-Tiybula	bibliographie

Takarða



Takarɗa n snat n tuddar: Tiɣilt Buksas d Bu Mensur



Takarɗa n snat tuddar: Tamliht d Tizi n Tɣidedɗ

Tamawt: tikarɗiwin-a i d-yeskanen ukuzet n tuddar anda i d-negrew amud.



Takarɗa n tyiwant n Yiɛkkuren d wayen i as-d-yezzin.

Agbur

Tazwert tamatut

Tazwer.....	10
1. Afran n usentel	10
2. Tamukrist	11
3. Turdiwin	11
4. Iswi.....	11
5. Uguren	11
6. Annar	11
7. Tarrayt	12
8. Amud d yimselyuyen.....	12
8.1 Awal yef wamud.....	12
8.1 Imselyuyen	12
9. Asenked n temnaḍt.....	14

Ixef amezwaru: Tazrewt talyawit

I.Tazrewt talyawit.....	16
Tazwert	16
I.Ismawen iherfiyen	16
I.1Tabadut n yisem.....	16
I.1.1Azar.....	17
A.Tabadut	17
B.Talyiwin n uzar n yisem:	17
1. Azar bu yiwet n tergalt	17
2. Azar bu snat n tergalin	17
3. Azar bu kraḍet n tergalin.....	17
4. Azar bu ukuzet n tergalin.....	17
I.1.2 Asalay	18
I.1.3 Timitar tigejdanin.....	18
A.Tawsit n yisem	18
1. Amalay	19
2. Unti	19
3. Tanmegla gar wunti d umalay.....	20
a- Unti d tayunt ma d amalay d isem imsegraw.....	20
b- Unti d asemzi ma d amalay yemmal amagnu.....	20

c- Unti d aferdis ma d amalay d imsegrew.....	21
B.Amɗan n yisem.....	21
1. Asuf	21
2. Asget	21
a- Asget s temlellit n teyra.....	21
b- Asget n tmerna n tehrayt.....	21
c- Asget s temlellit n teyra akked tmerna n tehrayt.....	22
C.Addad n yisem.....	22
1. Addad ilelli.....	22
2. Addad amaruz	23
a- Addad amaruz n yisem amalay.....	23
b- Addad amaruz n yisem unti.....	24
II. Asuddem.....	25
1- Asuddem n teyda.....	25
A-Asuddem seg umyag.....	25
A-1 Asuddem n umyag seg umyag.....	25
a- Asway.....	25
b- Attway.....	25
c- Amyay.....	25
A-2 Asuddem n yisem seg umyag.....	26
a- Isem n tigawt.....	26
b- Isem n wallal.....	26
c- Isem amigaw.....	26
d- Arbib.....	26
B- Asuddem n yisem seg yisem.....	27
2- Asuddem n tyara.....	27
a- Asuddem n yismawen s wallus n tergalin.....	27
b- Asuddem n yismawen s tmerna n uwsil «bu».....	27
III.Asuddes:	28
a- Asuddes s usenɗeɗ n yiferdisen.....	28
1. Isem+isem.....	28
2. Amyag+ isem.....	28
b- Asuddes s usdukkel n yiferdisen.....	28
1. Isem+n+isem.....	28

2. Isem + arbib.....	28
3. Isem + n + isem n wumdan.....	28
4. Isem + n + At + isem n wumdan.....	28
5. Isem + n + amernu n wadeg.....	29
6. Isem + isem.....	29
7. Isem + isem n umdan.....	29
c-Timitar n yismawen uddisen	29
1. Tawsit	29
2. Amḍan.....	30
3. Addad.....	30
IV. Ismawen imerḍilen.....	31
a.Anawen n yimerḍilen.....	31
1. Imerḍilen yettwasmuzyen.....	31
2. Imerḍilen yettwasmuzyen s uzgen.....	31
3. Imerḍilen ur yettwasmuzyen ara	32
b.Abeddel n yimerḍilen di tutlayt n tmaziyt.....	32
1. Abeddel deg ususru.....	32
2. Abeddel di talya.....	32
c.Leṣnaf n yimerḍilen.....	32
1. Imerḍilen i d-yekkan si tutlayt talatinit.....	32
2. Imerḍilen i d-yekkan si tutlayin tisamiyin.....	33
3. Imerḍilen i d-yekkan si taṣrabt.....	33
V. Tafelwit n tezrawt talyawit n wamud	33
Taggrayt	49
Ixef wis sin: Tazrewt tasnamkit	
Tazwert	51
A. Assayen isnamkiyen:	51
1. Takenwa.....	51
2. Tanmegla.....	51
3. Tagetnamka.....	51
B. Abeddel n unamek n yismawen n yidgan.....	52
1. Abeddel n unamek s umerwes.....	52
2. Abeddel n unamek s uneflisem.....	53
C. Isental uyur icudd umawal n yismawen n yidgan:	53

1. Assay d yismawen n yimdanen d twacult.....	53
2. Assay d yimyan d yisekla.....	53
3. Assay d waman.....	54
4. Assay d talya d ususru.....	54
5. Assay d tmezduyt.....	54
6. Assay d trakalt.....	54
7. Assay d ddin.....	54
8. Assay d yiyersiwen.....	55
9. War assay.....	55
Tugna.....	56
D.Tasleđt tasnamkit n kra n yismawen n yidgan.....	57
1. Tiylt Buksas.....	57
2. Bu Menşur.....	70
3. Tamliht.....	73
4. Tizi n Tyideť.....	76
Taggrayt	76
Iwef wis krađ: Asumer n yiluyma	
Tazwert.....	78
Tayuri: Tiyllin	78
Amawal.....	79
Tirawalt: Amyag n tyara.....	80
Tejerrumt: Arbib.....	81
Aheggi i tira: Tamazirt.....	82
Taseftit: Taseftit n umyag n tyara.....	84
D abrid yer tira.....	85
Taggrayt	85
Taggrayt tamatut.....	87
Tiybula	89
Amud.....	92
Amawal	125
Takarđa.....	128